

ERGOFIT

Qualität in Bewegung.



Mode d'emploi

CARDIO LINE 400

CARDIO LINE 400

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la mise en marche et conservez-le

Pour plus d'informations sur les produits d'ERGO-FIT, contactez-nous:

ERGO-FIT GmbH & Co. KG

Blocksbergstraße 165

D-66955 Pirmasens

Tél.: 06331/2461-0

Fax.: 06331/2461-55

E-Mail: info@ergo-fit.de

<http://www.ergo-fit.de>

Tous nos produits portant la mention « MED » ont été développés et fabriqués selon la directive relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE. Ils portent par conséquent le sigle CE ainsi que le numéro de la partie mentionnée.

CE0297

© 2021 by ERGO-FIT GmbH & Co. KG. Tous droits réservés. Le présent mode d'emploi a été élaboré avec soin. Au cas où vous trouveriez des détails qui ne correspondent pas à votre appareil de fitness, veuillez nous en informer pour que nous puissions corriger ces disparités au plus vite.

Le présent document est protégé par la loi sur les droits d'auteur. Les droits en résultant sont réservés, en particulier ceux de reproduction, propagation, traduction et réimpression, même d'extraits. L'impression, des photocopies, des microfiches ou tout autre type de reproduction du document intégral ou d'une partie du présent document exigent l'accord préalable et écrit de l'entreprise ERGO-FIT GmbH & Co. KG. L'utilisation de systèmes électroniques pour traiter, reproduire ou divulguer tout ou partie du présent document est également exclue.

Marque déposée:

ERGO-FIT et le logo ERGO-FIT sont des marques déposées d'ERGO-FIT GmbH & Co. KG. POLAR est une marque déposée de POLAR Electro GmbH. Toutes les autres marques indiquées ou reproduites dans le texte sont les marques des propriétaires respectifs et sont reconnues comme déposées.

Version: CARDIO LINE 400/400 MED-20211215-frz

Printed in Germany

Cher client,

Merci d'avoir choisi un appareil de fitness ERGO-FIT. Vous êtes désormais propriétaire d'un produit de fitness exclusif et de haut niveau qui combine les exigences techniques les plus élevées à un confort d'utilisation bien adapté à la pratique.

Ce mode d'emploi contient des informations sur plusieurs types d'appareil. Pour cette raison, vous allez trouver des explications qui ne correspondent pas à votre modèle.

Dans ce mode d'emploi, vous trouverez des renseignements importants sur l'utilisation et la mise en route de votre appareil. Nous vous recommandons donc de lire attentivement ce mode d'emploi avant de vous entraîner avec cet appareil afin de bien le connaître et de savoir l'utiliser correctement et sans danger.

Si vous avez encore des questions auxquelles vous ne trouvez aucune réponse dans les pages qui suivent, n'hésitez pas à nous contacter. Vous pouvez compter sur l'équipe d'ERGO-FIT... à tout moment!

Table des matières

1	Informations générales	1
2	Mode d'emploi en bref	5
3	Destination du produit	7
4	Transport et montage	11
5	Mise en service	19
6	Utilisation	27
7	Entraînement	47
8	Que faire en cas de panne?.....	51
A	Annexe	55

Veillez noter que ce mode d'emploi concerne plusieurs modèles.
Il y a des détails qui peuvent différer selon le modèle!

Chapitre 1 Informations générales

1.1	La gamme des appareils de cardio-training d'ERGO-FIT	2
1.2	Informations générales sur ce manuel	3
1.3	Volume de livraison	3
1.4	Élimination des appareils	4

Veuillez noter que ce mode d'emploi concerne plusieurs modèles.
Il y a des détails qui peuvent différer selon le modèle!

1 Informations générales

1.1 La gamme des appareils de cardio-training d'ERGO-FIT

La gamme **CARDIO LINE 400** d'ERGO-FIT sert à l'entraînement du système cardiovasculaire et assure l'action de petits groupes musculaires. Indépendamment de votre âge, sexe ou état de santé, les appareils cardiovasculaires d'ERGO-FIT vous offrent des possibilités d'entraînement optimales.

Le calcul optimal de la charge et la commande précise de l'entraînement sont, entre autres, des éléments qui sont en série. Une faible émission sonore, l'utilisation facile et la réalisation des souhaits de nos clients distinguent les appareils de fitness d'ERGO-FIT: norme technique de très haut niveau, possibilités optimales d'entraînement, contrôle précis de l'entraînement, et utilisation conviviale.

La haute technologie à elle seule n'est pas garante de l'excellence des appareils de fitness. Ils doivent également satisfaire aux besoins de la médecine sportive et aux demandes biomécaniques. L'homme est au premier plan. Un système sophistiqué d'entraînement et de test ne peut se développer qu'en combinant le savoir-faire technologique et électronique avec les avancées en médecine sportive et en sciences de l'entraînement.

Notre gamme **CARDIO LINE** consiste en:

- ⊗ la gamme **CARDIO LINE 400**: des appareils pour les besoins du secteur privé.
- ⊗ la gamme **CARDIO LINE 400 MED**: des appareils pour les besoins du secteur médical.

Nos appareils ont une durée de vie de 6 ans.

Leurs avantages...

L'entraînement sur ces appareils réduit le risque de contracter une maladie cardiovasculaire et augmente de manière optimale la capacité de la performance personnelle, même quand on est plus âgé. Il s'agit donc d'appareils de fitness indispensables pour les mesures préventives et de réadaptation. Vous vous sentirez en forme, plus résistant au stress, plus attrayant et plus équilibré.

1.2 Informations générales sur ce manuel

Quelle que soit votre expérience avec les appareils de fitness d'ERGO-FIT, ce manuel vous offre des informations très utiles.

Il est structuré de telle manière que vous pouvez trouver les informations désirées en consultant le sommaire thématique à chaque moment. Un manuel en bref a été élaboré pour l'utilisateur avancé. Si vous faites partie de ce groupe d'utilisateurs et préférez la version courte du mode d'emploi, vous devriez cependant vous rappeler les consignes de sécurité avant de l'utilisation de l'appareil.

Le mode d'emploi vous montre beaucoup de conseils et astuces qui feront de vous un utilisateur expérimenté de votre appareil cardiovasculaire.

Gardez ce mode d'emploi toujours à portée de main. Cela vous épargne du temps et des précisions inutiles. De plus, vous pouvez vite supprimer des défauts éventuels.

1.3 Volume de livraison

Veuillez vérifier l'intégralité de la livraison. Si vous constatez que la livraison n'est pas complète, avisez immédiatement notre service commercial 49 (6331) 2461-0).

La livraison devrait comporter les éléments suivants:

1. le bon appareil (modèle, gamme)
2. un câble de raccordement au réseau par appareil (CYCLE 407/457 MED/457 MED SPO₂; chez les modèles de la CYCLE 400/450 le câble de raccordement au réseau est fixé à l'appareil)

Notez que les accessoires (p. ex. l'émetteur POLAR) ne sont pas inclus dans le volume de livraison. Demandez-les séparément.

1.4 Élimination des appareils

D'après la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques, ces appareils entrent dans la catégorie des appareils électroniques. Ne les jetez pas dans la poubelle domestique mais passez par une entreprise certifiée à cet effet. Vous trouverez des informations sur les services habilités à l'adresse suivante:

stiftung elektro-altgeräte register (EAR)

Benno-Strauß-Straße 1

90763 Fürth

Tél.: 0911/766650

Fax: 0911/7666599

Mail: info@stiftung-ear.de

Web: www.stiftung-ear.de

Chapitre 2 Mode d'emploi en bref

Veuillez noter que ce mode d'emploi concerne plusieurs modèles.
Il y a des détails qui peuvent différer selon le modèle!

2 Mode d'emploi en bref

Après la fourniture de votre appareil cardiovasculaire, vérifiez d'abord que le numéro de série de votre appareil (voir plaque d'identification) corresponde avec celui du bon de livraison et que le „volume de livraison“ comporte les composants indiqués au chapitre 1.3. (CARDIO LINE 400 MED).

Après le raccord et l'enclenchement de l'appareil au réseau électrique, la version du logiciel est affichée à l'écran. Ensuite, le menu principal est affiché.

Sur la console se trouvent les touches PLUS, MOINS, START et STOP.

Le grand afficheur monochrome consiste en un écran illuminé qui montre le temps d'entraînement déjà passé (min : s), votre fréquence cardiaque actuelle, la performance (watt), la vitesse de rotation (1/min), la vitesse (km/h, non valable sur CYCLE 400/407 MED, 457 MED SPO₂), la distance parcourue (m, km) et les calories brûlées.

Après avoir enclenché l'appareil, le menu principal est d'abord affiché sur l'écran. L'option de menu MANUEL est sélectionnée automatiquement. Confirmez-la en appuyant sur la touche START. Maintenant, vous êtes en mode manuel.

Dans ce mode, vous pouvez vous entraîner pour une durée de votre choix et en même temps, vous pouvez varier la charge en appuyant sur les touches PLUS ou MOINS. Les paramètres d'entraînement sont affichés à l'écran pendant toute la séance de l'entraînement.

Appuyez sur la touche STOP pour arrêter l'entraînement. Les valeurs de l'entraînement restent affichées. Pour revenir au menu principal, appuyez de nouveau sur la touche STOP. L'appareil revient au menu principal automatiquement après deux minutes si vous n'exécutez aucune autre action.

Attention! Pour s'entraîner dans d'autres modes, veuillez lire les descriptions détaillées.

Chapitre 3 Destination du produit

3.1	Les gammes	8
3.1.1	CARDIO LINE 400	8
3.1.2	CARDIO LINE 400 MED	8
3.2	Appareils	8
3.2.1	CYCLE 400	8
3.2.2	CYCLE 407 MED	8
3.2.3	CYCLE 450	9
3.2.4	CYCLE 457 MED	9
3.2.5	CYCLE 457 MED SPO ₂	9

Veuillez noter que ce mode d'emploi concerne plusieurs modèles.
Il y a des détails qui peuvent différer selon le modèle!

3 Destination du produit

3.1 Les gammes

Pour répondre aux exigences de nos clients et aux innovations technologiques, ERGOFIT a développé la gamme d'appareils suivante.

3.1.1 CARDIO LINE 400

Les appareils de cette gamme sont des appareils de fitness stationnaires construits pour entraîner surtout le système cardiovasculaire. Ils sont développés notamment pour les exigences de l'utilisateur privé (EN 957 HA). Ils permettent de commander, contrôler et documenter l'entraînement.

3.1.2 CARDIO LINE 400 MED

Les appareils de cette gamme sont des appareils de fitness stationnaires qui permettent plus de l'entraînement du système cardiovasculaire - le contrôle précis de l'entraînement, le diagnostic et la thérapie des maladies cardiovasculaires ainsi que le diagnostic dans le domaine du sport de compétition. Ils remplissent les exigences médicales et, pour cette raison et en plus de l'entraînement de fitness, ils permettent une technique de mesure précise. L'évaluation de celle-ci sert à optimiser l'entraînement de fitness et permet sa documentation continue. Ces appareils doivent être soumis à des contrôles métrologiques (selon MPBeitreibV) réguliers (tous les 2 ans) pour garantir la précision de mesure.

3.2 Appareils

Les appareils de la gamme CARDIO LINE 400/400 MED sont des vélos ergomètres développés pour l'entraînement du système cardiovasculaire. La performance est produite par des mouvements de pédalage cycliques. La charge de l'entraînement est contrôlable pour actionner de façon optimale le système cardiovasculaire. Le CYCLE a été équipé avec différents fonctionnalités pour une adaptation optimale aux différents besoins des clients.

3.2.1 CYCLE 400

Le CYCLE 400 dispose d'un programme manuel, d'un programme d'entraînement contrôlé par la fréquence cardiaque, de 5 profils prédéfinis ainsi qu'une option d'entraînement dans un mode de changement de vitesse.

3.2.2 CYCLE 407 MED

Le CYCLE 407 MED dispose d'un programme manuel, d'un programme d'entraînement contrôlé par la fréquence cardiaque, de 2 profils OMS prédéfinis ainsi que de l'option d'entraînement dans un mode manuel ou de compte à rebours contrôlé par la fréquence cardiaque.

3.2.3 CYCLE 450

Le CYCLE 450 dispose d'un programme manuel, d'un programme d'entraînement contrôlé par la fréquence cardiaque, de divers profils prédéfinis ainsi que de profils individuels d'utilisateur, de 3 programmes de test et de l'option d'entraîner dans un mode de changement de vitesse.

3.2.4 CYCLE 457 MED

Le CYCLE 457 MED dispose d'un programme manuel, d'un programme d'entraînement contrôlé par la fréquence cardiaque, de divers profils prédéfinis ainsi que de profils individuels d'utilisateur, de 3 programme de test, 1 profils OMS adaptables, de compte à rebours contrôlé par la fréquence cardiaque ou manuellement et l'option de contrôle par un appareil d'ECG. Le CYCLE 457 MED est équipé d'une connexion (RS 232) en série.

3.2.5 CYCLE 457 MED SPO₂

Le CYCLE 457 MED SPO₂ dispose d'un programme manuel, d'un programme d'entraînement contrôlé par la fréquence cardiaque, de divers profils prédéfinis ainsi que de profils individuels d'utilisateur, de 3 programme de test, 1 profils OMS adaptables, de compte à rebours contrôlé par la fréquence cardiaque ou manuellement et l'option de contrôle par un appareil d'ECG. Le CYCLE 457 MED SPO₂ est équipé par défaut d'une prise externe (RS 232) et d'un module SPO₂.

Chapitre 4 Transport et montage

4.1	Transport	12
4.2	Emplacement et montage	12
4.3	Température ambiante	15
4.4	Branchement	15
4.4.1	Alimentation en courant électrique	16
4.4.2	Câblage	16
4.5	Compensation de potentiel	16
4.5.1	Position de la borne de compensation de potentiel	16
4.6	Components	17
4.6.1	CYCLE 400	17
4.6.2	CYCLE 407 MED	17
4.6.3	CYCLE 450.....	18
4.6.4	CYCLE 457 MED/457 MED SPO ₂	18

Veuillez noter que ce mode d'emploi concerne plusieurs modèles.
Il y a des détails qui peuvent différer selon le modèle!

4 Transport et montage

4.1 Transport

Pour éviter des endommagements, les appareils d'ERGO-FIT sont transportés directement par ERGO-FIT S.A.R.L. et Cie. ou par une entreprise de transport autorisée. Après la livraison effectuée par ERGO-FIT S.A.R.L. et Cie., l'emballage sera recyclé ou éliminé selon les règles en vigueur. Dans le cas où les appareils d'ERGO-FIT sont livrés par une autre entreprise de transport, vous pouvez éliminer l'emballage vous-même ou le renvoyer à ERGO-FIT S.A.R.L. et Cie. (les frais de transport seront à assumer par le client).



Les appareils ne sont pas équipés d'un dispositif de protection pour le transport

Pour monter le CYCLE à l'endroit de votre choix, veuillez noter les aspects suivants:

1. Positionnez-vous à côté de l'appareil de telle manière que vous pouvez bien regarder l'écran.
2. Saisissez la selle avec les deux mains et soulevez légèrement l'appareil. Maintenant, vous pouvez faire rouler l'appareil et le positionner à l'endroit de votre choix.

4.2 Emplacement et montage

Afin d'éviter tout dommage du câble de raccordement au réseau, posez-le entre le revêtement et les châssis-pieds.



Transportez l'appareil à son futur site et montez les capuchons de pied.

Attention! Ne posez le câble au dessous du châssis-pieds qu'après le montage des capuchons de pied: Posez le câble au-dessous du châssis-pieds jusqu'à la partie arrière de l'appareil. Veillez à ce que le câble ne soit pas coincé entre le revêtement et le châssis-pied ou entre le revêtement et le sol!

**CORRECT****FAUX**

Transport et installation

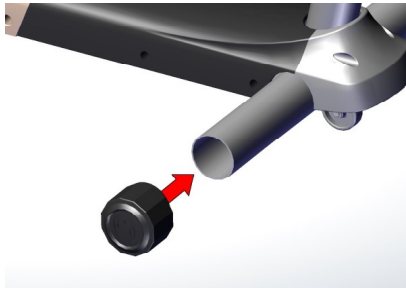
- ⊗ Veillez à ce que la surface sur laquelle vous allez poser votre appareil soit plane et horizontale.
- ⊗ Vous pouvez compenser les petites inégalités en ajustant les pieds ajustables de l'appareil. Ajustez les pieds de telle manière que l'appareil reste stable sur le sol et ne branle pas.
- ⊗ Notez que la distance entre les différents appareils devrait s'élever à un minimum de 1 mètre pour éviter des perturbations du récepteur de la fréquence cardiaque POLAR.
- ⊗ La mesure de la fréquence cardiaque peut également être perturbée par des sources magnétiques ou de haute fréquence (p. ex. radios, téléviseur, GSM) en proximité immédiate de votre appareil de cardio-training.
- ⊗ En plus, des forts champs magnétiques peuvent rarement perturber la transmission de la fréquence cardiaque (p.ex. des câbles à haute tension ou caténares du tram).
- ⊗ Dans le cas de perturbations ou si vous soupçonnez des perturbations, vous ne devriez pas vous entraîner dans un mode de commande CARDIO.).
- ⊗ Placez l'appareil pour pouvoir débrancher la prise à tout moment.



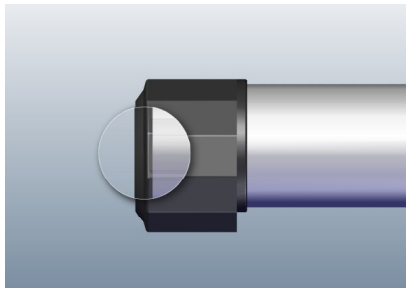
Notez que les pieds ajustables du CYCLE sont couverts avec des capuchons synthétiques. A titre exceptionnel, les capuchons peuvent produire des empreintes ou des changements de couleurs sur le sol (p. ex. en combinaison avec des détergents agressifs).

Réglage du niveau:

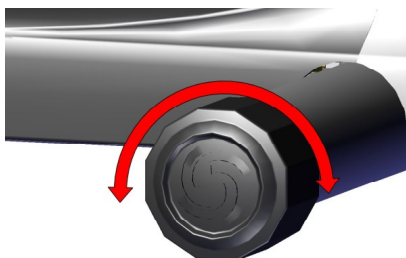
Posez l'appareil de manière à ce qu'il soit stable. Pour cela, suivez les étapes ciaprès.



1. Montez les cache-pieds livrés avec l'appareil sur les tubes prévus à cet effet.



2. Veillez à ce que les cache-pieds soient bien enclenchés.



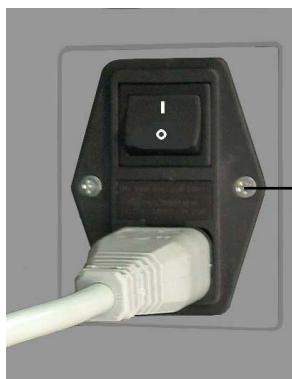
3. Tournez les cache-pieds (dans un des deux sens) pour les régler jusqu'à ce que l'appareil soit stable.

4.3 Température ambiante

- ⊗ Votre appareil d'ERGO-FIT peut être utilisé à une température ambiante entre +10°C et +40°C, une humidité atmosphérique entre 30 % et 70 % (noncondensant) et une pression de l'air entre 700 hPa et 1060 hPa.
- ⊗ En état débranché, l'appareil d'ERGO-FIT peut être gardé à une température entre -30°C et +50°C.

4.4 Branchement

1. Avant la mise en marche, effectuez une inspection visuelle du câble de raccordement (inclu dans le volume de livraison) et le dispositif de raccordement (module d'alimentation uniquement sur CARDIO LINE 400 MED). Remplacez immédiatement les câbles et dispositifs de raccordement endommagés.
2. Branchez le câble d'alimentation dans le module d'alimentation (voir l'image, CARDIO LINE 400 MED uniquement). Branchez la fiche dans la prise.
3. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur la touche située sur le module d'alimentation (CARDIO LINE 400 MED, I = enclencher, O = éteindre) ou en appuyant sur l'interrupteur à pied connecté au câble d'alimentation (CARDIO LINE 400).



**Module d'alimentation
avec fiche**

4. Après avoir branché l'appareil au réseau électrique et l'avoir enclenché, un test opérationnel commence automatiquement. La version du logiciel est affichée à l'écran pendant ce test opérationnel. Ensuite, le menu principal est affiché.
5. Positionnez-vous sur le côté de la console (vue sur l'écran) et vérifiez le bon fonctionnement de l'écran. Si cela n'est pas le cas, vérifiez la bonne exécution des étapes décrites ci-dessus. Contrôlez également s'il ya du courant sur la prise.

4.4.1 Alimentation en courant électrique



Ne branchez votre appareil qu'à des prises mises à la terre avec 230~/50-60 Hz (voir Chapitre A). En cas de doute, consultez votre fournisseur d'énergie. Pour la distribution de l'électricité dans votre maison, utilisez un coupe-circuit automatique de 10 A (caractéristique de déclenchement B). Le circuit électrique doit être sécurisé avec des coupe-circuit fusibles de 10 A ou des fusibles avec une autre caractéristique de déclenchement si ces coupe-circuits se déclenchent au moment où l'appareil est mis en marche (rarement le cas). Le cas échéant, consultez votre installateur-électricien.

Comparez les indications de la plaque d'identification (près du module d'alimentation) sur la tension admissible du réseau et la fréquence avec celles de votre réseau d'électricité avant le raccordement de votre appareil d'ERGO-FIT.



Branchez l'appareil directement à la prise. Évitez d'utiliser une rallonge ou des prises multiples, ou alors n'utilisez que des produits conformes à la norme EN 60601-1.

Pour le branchement des appareils externes de la gamme CARDIO LINE 400 MED nous conseillons des conducteurs d'interconnexion séparés galvanisés.

4.4.2 Câblage



Si vous avez plusieurs appareils d'ERGO-FIT branchés au même circuit, enclenchez et éteignez-les successivement.

- ⊗ Posez les câbles de manière à ce que personne ne puisse marcher sur le câble ou trébucher.
- ⊗ Ne posez pas des objets sur le câble pour ne pas l'endommager.

4.5 Compensation de potentiel



Pour éviter des perturbations, une compensation de potentiel peut être raccordée aux appareils. La compensation de potentiel n'est pas incluse dans la livraison. Pour cette raison, celle-ci doit être fournie par le service clientèle. Le cas échéant, contactez notre service après-vente ou un représentant. Comme les appareils sont déjà préparés pour monter la compensation de potentiel, le montage de celui-ci peut se faire sur place.

4.5.1 Position de la borne pour la compensation de potentiel

The potential equalisation clamp is located underneath the front wheel cover. Never connect the potential compensation line to the water or gas supply line or any other kind of pipe. Always use the appropriate potential compensation connection only.

4.6 Components (Illustration non contractuelle)

4.6.1 CYCLE 400



- 1 Selle
- 2 Ajustage horizontale
- 3 Ajustage de la hauteur
- 4 Sortie câble d'alimentation
- 5 Pédale
- 6 Pieds ajustables
- 7 Console avec Ecran
- 8 Guidon (avec électrodes pour mesure du pouls)
- 9 Serre-livres

4.6.2 CYCLE 407 MED



- 1 Selle
- 2 Ajustage horizontale
- 3 Ajustage de la hauteur
- 4 Module d'alimentation
- 5 Pédale
- 6 Pieds ajustables
- 7 Console avec Ecran
- 8 Guidon
- 9 Serre-livres

4.6.3 CYCLE 450



- 1 Selle
- 2 Ajustage horizontale
- 3 Ajustage de la hauteur
- 4 Sortie câble d'alimentation
- 5 Pédale
- 6 Pieds ajustables
- 7 Console avec Ecran
- 8 Guidon (avec électrodes pour mesure du pouls)
- 9 Serre-livres

4.6.4 CYCLE 457 MED/457 MED SPO₂



- 1 Selle
- 2 Ajustage horizontale
- 3 Ajustage de la hauteur
- 4 Module d'alimentation
- 5 Pédale
- 6 Pieds ajustables
- 7 Console avec Ecran
- 8 Guidon
- 9 Serre-livres

Le module SPO2 compris dans la livraison de la version 457 MED SPO2 n'est pas illustré.

Chapitre 5 Mise en service

5.1	Enclencher	20
5.2	Eteindre	20
5.3	Bonne technique d'entraînement	20
5.4	Console	21
5.4.1	Touches	24
5.4.2	Ecran	25
5.4.3	Branchements.....	25

Veuillez noter que ce mode d'emploi concerne plusieurs modèles.
Il y a des détails qui peuvent différer selon le modèle!

5 Mise en service

5.1 Enclencher

- ⊗ Avant la mise en service de votre appareil (CARDIO LINE 400 MED), vérifiez que la fiche soit branchée dans la prise.



Dans le cas où vous avez connecté plusieurs appareils au même circuit, enclenchez et éteignez chacun des appareils séparément. Si vous enclenchez plusieurs appareils à la fois, des perturbations techniques peuvent se manifester.

- ⊗ Enclenchez votre appareil en appuyant sur la touche située sur le module d'alimentation. Pour ce faire, basculez l'interrupteur vers la position I. Si l'interrupteur est en position 0, l'appareil est éteint (CARDIO LINE 400 MED uniquement). Les modèles de la CARDIO LINE 400 sont enclenchés en appuyant sur l'interrupteur à pied.
- ⊗ L'illumination de l'écran signale que l'appareil est enclenché.

5.2 Eteindre

- ⊗ Eteignez votre appareil en appuyant sur la touche située sur le module d'alimentation. Pour ce faire, basculez l'interrupteur vers la position 0 (CARDIO LINE 400 MED) ou en appuyant sur l'interrupteur à pied (CARDIO LINE 400).



Veillez à ce que la durée des intervalles d'enclenchement ne soit pas inférieure à 30 s. Sinon vous risquez que l'appareil soit perturbé.

5.3 La bonne technique d'entraînement

Un entraînement régulier sur ces appareils réduit le risque de maladies cardio-vasculaires et augmente votre endurance de manière optimale. Veillez en outre à vous entraîner en tenant également compte des aspects biomécaniques. Dans ce chapitre, nous vous présentons quelques aspects importants pour l'utilisation des vélos ergomètres.



Quand vous utilisez votre appareil de fitness, évitez de marcher sur le revêtement. N'utilisez que des sols appropriés pour les pieds de l'appareil.

1. Ajustez d'abord la bonne hauteur de la selle. La hauteur de la selle est indispensable pour votre confort et le mouvement circulaire du pédalage. Pour trouver la hauteur optimale de la selle, asseyez-vous sur celle-ci et posez un talon sur une pédale. Dans la position de la pédale la plus basse, vous devriez pouvoir tenir votre jambe droite.
2. CYCLE 400/407 : Pour ajuster la hauteur de la selle, posez-vous à côté de l'appareil et tournez le bouton situé sur le tube de selle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Maintenant, sortez le bouton de la perforation du tube de selle

jusqu'à ce que vous puissiez bouger le tube de selle. Ajustez la hauteur de votre choix et laissez encliqueter le bouton dans le tube de selle. Fixez le tube de selle en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

3. CYCLE 450/457/457 SPO₂ : Pour ajuster la hauteur de la selle, posez-vous à côté de l'appareil et montez le levier d'ajustage situé sur le tube de selle. La selle est montée automatiquement par le vérin à gaz. Si vous voulez baisser la selle, poussez-la (levier monté) en bas à la position de votre choix à l'aide du poids de votre corps. Pour fixer la hauteur de la selle, baissez le levier à sa position initiale.
4. Pour ajuster la selle horizontalement, desserrez le levier en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Maintenant, la selle est ajustable de manière continue. Fixez la position de la selle en tournant le levier dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Quand vous faites un entraînement cardiovasculaire, veillez à ce que le nombre de tours par minute soit supérieur que 50 1/min (puissance > 25 W), sinon, la résistance de l'appareil est trop élevée. Pour ce faire, contrôlez le nombre de tours (la flèche vers le haut (CYCLE 450/457/457 SPO₂) ou la flèche vers la droite (CYLCE 400/407) indiquent que vous devez pédaler plus vite tandis que la flèche vers le bas (CYCLE 450/457/457 SPO₂) ou la flèche vers la gauche (CYLCE 400/407) indiquent que vous devez pédaler plus lentement). Le plus le nombre de tours est élevé, moins il y aura une grande charge sur les articulations.
6. Gardez cette position pendant toute l'exercice.

5.4 Console

La fabrication d'appareils particulièrement faciles à manier est un des objectifs principaux d'ERGO-FIT. Pour cette raison, tous les appareils de la CARDIO LINE 400/400 MED sont équipés d'un système d'utilisation facile à comprendre. En plus, les consoles des divers appareils sont construites de manière homogène pour que vous profitiez du confort d'une utilisation facile. Donc, si vous savez manier un modèle, vous savez aussi manier tous les autres appareils de la même gamme.

Il y a deux types d'écran qui sont différents : Un petit écran monochrome (CYCLE 400/407 MED) et un grand écran monochrome (CYCLE 450 MED/457 MED/ 457 MED SPO₂).

La console consiste en un écran et des éléments de commande (touches). Avant de regarder la console de plus près, veuillez noter les aspects suivants:

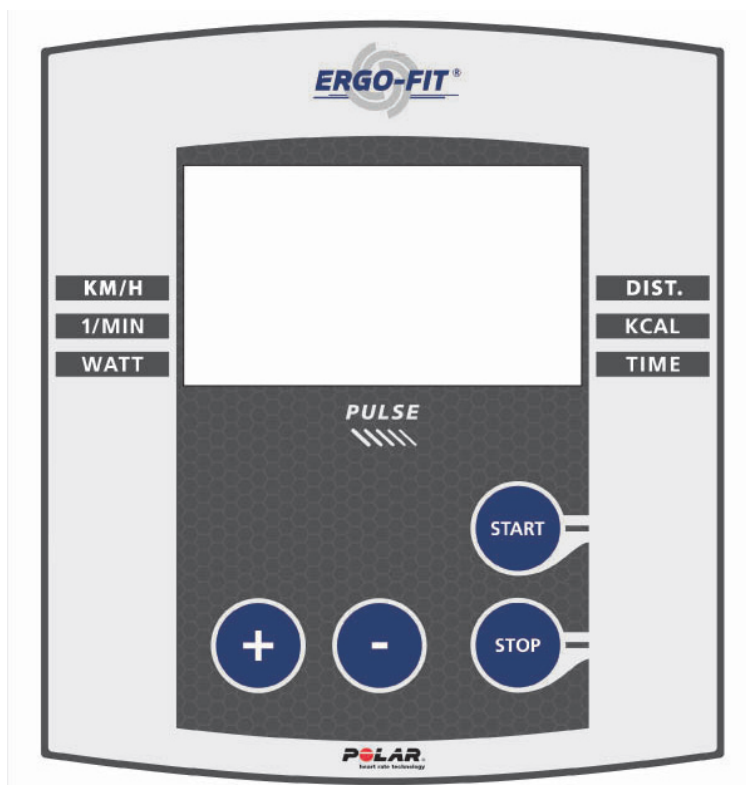
1. Ne vous appuyez jamais sur la console ou l'écran. Vous risquez de l'endommager.
2. N'exercez pas de la pression sur l'écran.
3. Appuyez doucement sur les touches. Un signal acoustique confirmera l'appui sur la touche.

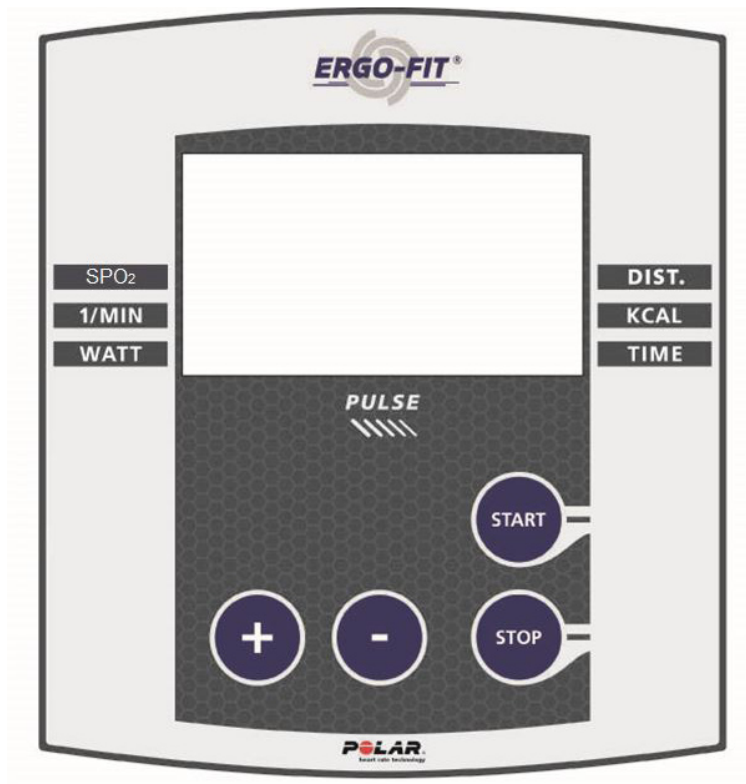


Console CYCLE 400/407 MED (petit écran monochrome):



Console CYCLE 450-457 MED (grand écran monochrome):



Console CYCLE 457 MED SPO₂ (grand écran monochrome):**5.4.1 Les touches**

Les touches suivantes se trouvent sur la console. Les fonctions de celles-ci sont les suivantes:

- ⊗ la touche PLUS: A l'aide de cette touche, vous pouvez augmenter la résistance de la charge ou modifier les paramètres.
- ⊗ la touche MINUS: A l'aide de cette touche, vous pouvez diminuer la résistance de la charge ou modifier les paramètres.
- ⊗ la touche START: A l'aide de cette touche, vous pouvez confirmer la sélection du mode d'entraînement ou des paramètres donnés ou modifiés.
- ⊗ la touche STOP: A l'aide de cette touche, vous pouvez arrêter les fonctions ou l'appareil.

5.4.2 L'écran

Les appareils de la CARDIO LINE 400/400 MED sont munis d'un grand (CYCLE 450 MED/457 MED/457 MED SPO₂) ou d'un petit (CYLCE 400/407 MED) écran monochrome.

Le tableau suivant donne des indications sur les affichages correspondants, leur unité de mesure et leur explication.

Paramètres d'entraînement

Modèle	Affiche	Signification	Unité
CYCLE	DIST.	Distance parcourue	m,km
	1/MIN	Nombre de tours par minute	1/min
	KM/H	Vitesse	km/h*
	WATT	Puissance actuelle	Watt
	POINTS	Points cardio ERGO-FIT	Points
	KCAL	Nombre de calories brûlées (moyenne)	kcal
	TIME	Temps d'entraînement	00:00 (min:sek)
	PULSE	Fréquence cardiaque actuelle par minute (Avec émetteur POLAR ou électrodes pour mesurer le pouls (CYCLE 400/450 uniquement))	1/min
	SPO ₂	Saturation en oxygène	%***
	Cœur clignotant	Le signal du pouls est reçu**	

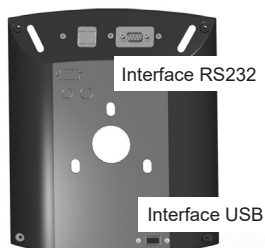
* Paramètre "KM/H" uniquement sur CYCLE 450/457 MED

** Un E affiché à la place de l'indication du pouls indique un signal faible ou pas de signal du tout (cf. chapitre 6.4).

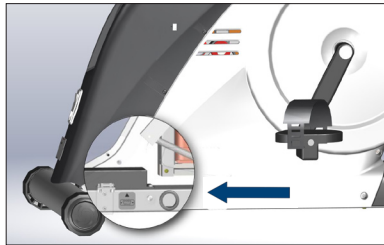
*** Paramètre "SPO₂" uniquement sur CYCLE 457 MED SPO₂

5.4.3 Branchements

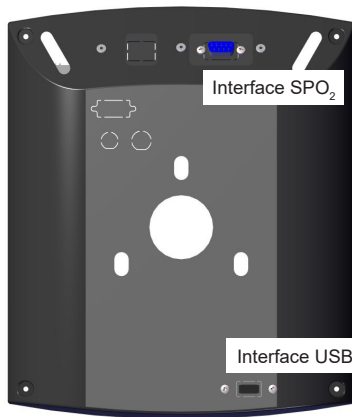
Le CYCLE 457 MED dispose d'une interface RS232. Cette connexion dotée de neuf contacts se trouve sur l'arrière de la console. Elle permet de raccorder un électrocardiographe.



- ⊗ Le CYCLE 457 MED SPO₂ est doté d'une interface RS232 (dessous de l'appareil, cf. illustration suivante) et d'une prise SPO₂ (arrière de la console)



Console CYCLE 457 MED SPO₂ (arrière)



SPO₂

Branchez le câble 9 pôles dans la bonne position. Pour débrancher, tirez simplement sur le câble.

Attention

Pour le module SPO₂, utilisez uniquement les clips autorisés par le fabricant. Vous pouvez les commander auprès de l'équipe de Ergo-Fit.

Chapitre 6 Utilisation

6.1	Modes	28
6.1.1	MANUEL	28
6.1.2	PROFILS	29
6.1.3	CARDIO	34
6.1.4	DÉRAILLEUR.....	36
6.1.5	PROFILS OMS	36
6.1.6	COMPTE A REBOURS	38
6.1.7	TEST	39
6.1.8	Configuration de base et SELECTION ECG.....	40
6.2	Comportement après l'utilisation	41
6.3	Contrôle de fonctionnement	42
6.4	Mesure de la fréquence cardiaque	43
6.4.1	Ceinture pectorale POLAR et émetteur POLAR	43
6.4.2	Transmission du pouls par la main	44
6.4.3	Portée de l'émetteur POLAR	45
6.4.4	Pile de l'émetteur POLAR	45
6.4.5	Sources de perturbations	45
6.4.6	Mesure de la SPO ₂	46

Veillez noter que ce mode d'emploi concerne plusieurs modèles.
Il y a des détails qui peuvent différer selon le modèle!

6 Utilisation

6.1 Modes

Après avoir enclenché l'appareil, le menu principal est d'abord et toujours affiché sur l'écran. L'option de menu MANUEL est sélectionnée automatiquement. Appuyez sur les touches PLUS et MOINS pour choisir un autre mode d'entraînement et confirmez-le en appuyant sur START. Vous avez les possibilités de choix suivantes:

	CYCLE 400	CYCLE 407 MED	CYCLE 450	CYCLE 457 MED/MED SPO ₂
MANUEL	X	X	X	X
PROFILS	X		X	X
CARDIO	X	X	X	X
CHANGEM. VITESSE	X		X	
WHO-PROFILE		X		X
COUNTDOWN		X		X
TEST			X	X
SELECTION ECG				X

Si vous voulez retourner d'un sous-menu au menu principal, appuyez simplement une ou plusieurs fois sur la touche STOP.



Attention ! Si vous avez un stimulateur cardiaque, vous devriez vous entraîner en mode MANUEL uniquement!

6.1.1 MANUEL

Dans ce mode, vous pouvez vous entraîner pour une durée de votre choix et en même temps, vous pouvez varier la charge.

1. Appuyez sur les touches PLUS et MOINS jusqu'à ce que le programme MANUEL soit sélectionné. Confirmez votre choix avec la touche START.
2. Maintenant, vous êtes en mode d'entraînement. Dans ce mode, vous avez la possibilité de changer les niveaux (à 5 Watt) de la charge en appuyant sur la touche PLUS ou MOINS. Gardez la touche PLUS ou MOINS appuyée si vous voulez changer la charge nettement.
3. Arrêtez votre entraînement en appuyant sur STOP. Les résultats de l'entraînement restent affichés sur l'écran. Pour revenir au menu principal, appuyez de nouveau sur la touche STOP. L'appareil revient dans le menu principal automatiquement après une minute si vous n'exécutez aucune autre action.

En mode MANUEL, vous pouvez choisir le niveau de charge qui vous convient. Les charges minimales et maximales sont les suivantes:

Modèle	Niv. de puissance	Niveaux	Nombre de tours
CYCLE 400	0-400 W *	5 W	20-120 tours/min
CYCLE 407 MED	0-400 W *	5 W	20-120 tours/min
CYCLE 450	0-400 W *	5 W	20-120 tours/min
CYCLE 457 MED	0-400 W *	5 W	20-120 tours/min
CYCLE 457 MED SPO ₂	0-400 W *	5 W	20-120 tours/min

* valeur par défaut 25 W, vous pouvez réduire la résistance à un minimum de 0 W en appuyant sur MOINS.

Pour les modèles de la gamme CYCLE 407/457 MED/457 MED SPO₂, notez que l'appareil n'est pas conforme à la norme DIN VDE 0750-238 si ceci est opéré à un niveau de charge en dessous de 25 W!

6.1.2 PROFILS

Vous pouvez choisir selon le modèle entre des profils de performance (profil de charge et profil fixe), profils de pente (dérailleur/CYCLE 450 uniquement) et profils de pouls (fréquence cardiaque/CYCLE 450, CYCLE 457 MED et CYCLE 457 MED SPO₂ uniquement).

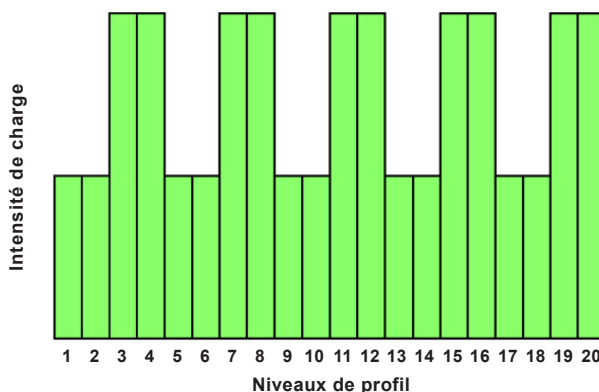
Profils de performance

(CYCLE 400, CYLCE 450, CYCLE 457 MED, CYCLE 457 MED SPO₂):

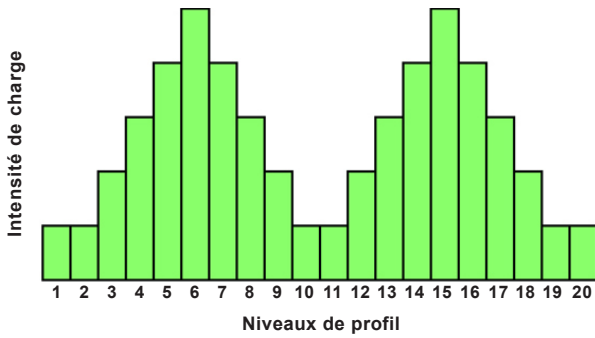
Vous pouvez choisir entre cinq profils définis à l'avance (profils fixe P1 - P5) et quatre profils d'utilisateur définissables individuellement (profils de charge/CYCLE 450, CYCLE 457 MED et CYCLE 457 MED SPO₂ uniquement). Les profils se distinguent par leurs suites différentes de niveaux de charge alternants comparables à un paysage vallonné.

Les cinq profils fixe (P1 - P5) définis à l'avance sont les suivants:

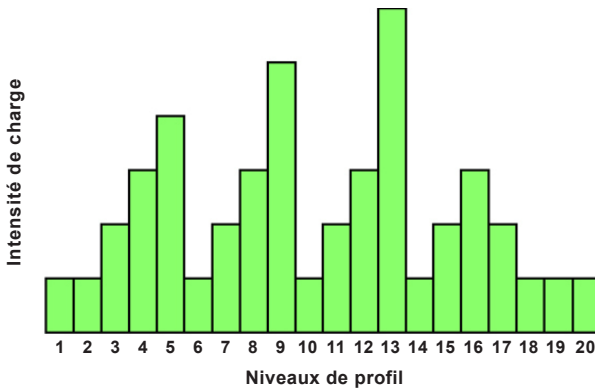
Profil 1:



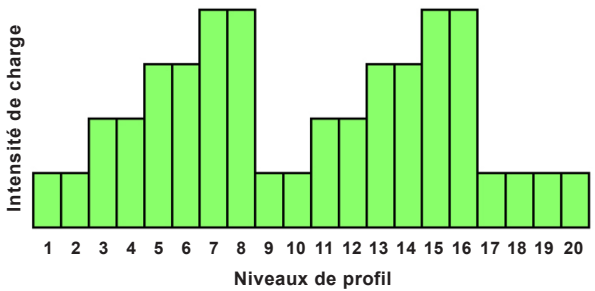
Profil 2:

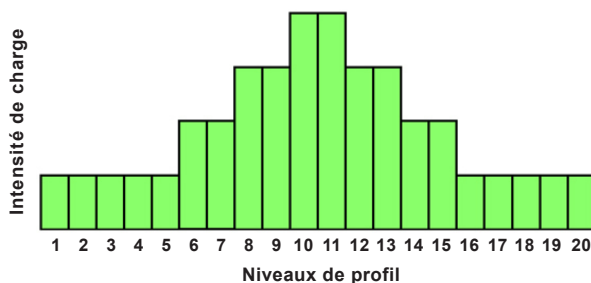


Profil 3:



Profil 4:



Profil 5:**Profils de pente (dérailleur/CYCLE 450):**

Vous pouvez choisir entre quatre profils d'utilisateur à définir individuellement.

Profils de pouls

(fréquence cardiaque/CYLCCE 450, CYCLE 457 MED, CYCLE 457 MED SPO₂):

Vous pouvez choisir entre quatre profils d'utilisateur à définir individuellement.

Pour choisir un profil défini à l'avance, procédez de la manière suivante (P1 - P5):

1. Appuyez sur les touches PLUS et MOINS jusqu'à ce que le programme PROFILS soit sélectionné. Confirmez votre choix avec la touche START.
2. Choisissez un profil dans le sous-menu PROFILS en appuyant sur les touches PLUS ou MOINS. Confirmez votre choix avec la touche START. Sur le CYCLE 450, CYCLE 457 MED et le CYCLE 457 MED SPO₂, vous devez sélectionner au moyen des touches PLUS/MOINS entre Choix de profil et Éditeur de profil, puis confirmez en appuyant sur la touche START, puis sélectionnez le type de profil (profil ferme, profil de charge ou fréquence cardiaque) au moyen des touches PLUS/MOINS, et confirmez en appuyant sur la touche START.
3. Maintenant, vous définissez les intensités minimale et maximale de la charge. Choisissez-les en appuyant sur les touches PLUS et MOINS et confirmez votre choix avec START.
4. Puis, définissez la durée maximale de l'entraînement. Appuyez sur les touches PLUS et MOINS pour choisir entre des durées d'entraînement différentes de 10 à 60 minutes (valeur par défaut : 10 min.). Confirmez votre choix avec la touche START.
5. Maintenant, vous êtes en mode d'entraînement. Dans ce mode, vous avez la possibilité de changer l'intensité de la charge en appuyant sur la touche PLUS ou MOINS dans les limites des valeurs de charges définies avant. La variation temporelle est affichée inversement dans le profil.
6. Sur le CYCLE 400, l'entraînement s'arrête automatiquement après l'échéance de la durée sélectionnée. Si vous voulez abandonner l'entraînement, appuyez sur la touche STOP. Sur les modèles CYCLE 450, CYCLE 457 MED et CYCLE 457 MED SPO₂, le profil est répété jusqu'à ce que vous arrêtez l'entraînement.

en appuyant sur STOP. Dans tous les cas, les paramètres d'entraînement (dist., kcal, km etc.) restent affichés sur l'écran. Pour revenir au menu principal, appuyez de nouveau sur la touche STOP.

Création d'un nouveau profil d'utilisateur (A-D)

(CYCLE 450, CYCLE 457 MED et CYCLE 457 MED SPO₂ uniquement):

1. Appuyez sur les touches PLUS et MOINS jusqu'à ce que le programme PROFILS soit sélectionné. Confirmez ce choix avec la touche START.
2. Sélectionnez l'éditeur de profil avec les touches PLUS/MOINS, confirmez en appuyant sur la touche START.
3. Pour les modèles CYCLE 450 et CYCLE 457 MED, vous devez d'abord choisir le type de profil correspondant (Profil de charge, dérailleur, fréquence cardiaque) en appuyant sur les touches PLUS et MOINS et le confirmer avec START.
4. Après, appuyez sur les touches PLUS et MOINS pour sélectionner le profil d'utilisateur (A - D) qui vous convient. Appuyez sur START pour ouvrir le niveau de modification.
5. Appuyez encore une fois sur le touche START pour changer le profil.
6. Le niveau de modification vous permet de définir l'intensité de la charge pour chacun des niveaux de charge. Modifiez-la en appuyant sur les touches PLUS et MOINS (valeur par défaut : début niveau de profil 1). Pour choisir entre les niveaux de profil, appuyez sur la touche START ou STOP. Au niveau de profil 1, appuyez sur la touche STOP et ensuite la touche START ou appuyez sur START au niveau de profil 20 pour entrer dans le menu „Durée d'entraînement,“. Vos modifications ont été enregistrées.
7. Dans le menu principal, sélectionnez, au moyen des touches PLUS/MOINS le programme PROFIL, confirmez avec la touche START, puis confirmez le CHOIX DE PROFIL en appuyant sur le bouton START. Sélectionnez le profil souhaité au moyen des touches PLUS/MOINS et confirmez en appuyant sur la touche START. Vous voyez s'afficher les quatre profils utilisateur (sauf le profil Dérailleur, cf. point 10). Faites votre choix au moyen des touches PLUS/MOINS et confirmez en appuyant sur START. Pour la suite de la procédure, cf. point 8-10.
8. Si vous avez choisi le profil « Profils de charge », vous pouvez modifier la charge de départ au moyen des touches PLUS/MOINS. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche START et déterminez la durée maximale de l'entraînement. Les touches PLUS/MOINS vous permettent de choisir différentes durées d'entraînement, de 10 à 60 minutes (programmation standard 20 min.). Confirmez votre choix en appuyant sur la touche START. Pour la suite, cf. point 11.

9. Si vous avez choisi le profil « Fréquence cardiaque », vous pouvez définir ici la durée maximale de l'entraînement. Les touches PLUS/MOINS vous permettent de choisir différentes durées d'entraînement, de 10 à 60 minutes (programmation standard 20 min.). Confirmez votre choix en appuyant sur la touche DÉMARRAGE. Les paramètres cardio s'affichent. Vous pouvez également modifier la charge de départ au moyen des touches PLUS/MINUS. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche DÉMARRAGE. Pour la suite, cf. point 11.
10. Si vous avez choisi le profil « Dérailleur » (uniquement CYCLE 450), indiquez votre poids à l'aide des touches PLUS/MOINS. Confirmez en appuyant sur la touche DÉMARRAGE, quatre profils utilisateur s'affichent. Faites votre choix au moyen des touches PLUS/MOINS et confirmez en appuyant sur DÉMARRAGE. Vous pouvez alors définir la durée maximale de l'entraînement. Les touches PLUS/MOINS vous permettent de choisir différentes durées d'entraînement, de 10 à 60 minutes (programmation standard 20 min.). Confirmez votre choix en appuyant sur la touche DÉMARRAGE. Pour la suite, cf. point 11.
11. Maintenant, vous entrez en mode d'entraînement. Dans ce mode et à tout moment, vous avez la possibilité de changer l'intensité de la charge en appuyant sur la touche PLUS ou MOINS dans les limites des valeurs de charges définies avant. De plus, la variation temporelle est affichée inversement dans le profil.
12. Sur le CYCLE 400, l'entraînement s'arrête automatiquement après l'échéance de la durée sélectionnée. Si vous voulez abandonner l'entraînement, appuyez sur la touche STOP. Sur les modèles CYCLE 450, CYCLE 457 MED et CYCLE 457 MED SPO₂, le profil est répété jusqu'à ce que vous arrêtez l'entraînement en appuyant sur STOP.

6.1.3 CARDIO

L'entraînement avec transmission de la fréquence cardiaque (entraînement cardio) permet d'atteindre une intensité d'entraînement idéale pour l'utilisateur. Pour faire un CARDIO training (entraînement commandé par la fréquence cardiaque) sur les appareils de la gamme CARDIO LINE 400 MED, vous nécessitez une ceinture pectorale équipée d'un émetteur POLAR pour mesurer votre fréquence cardiaque et ajuster automatiquement la charge. Il est impossible d'utiliser simultanément la ceinture pectorale et le module SPO₂ pour la saisie de la fréquence cardiaque, car le signal de la ceinture pectorale est toujours prioritaire. Nous recommandons l'utilisation de la ceinture pectorale, pour l'entraînement avec transmission de la fréquence cardiaque, car elle a été conçue pour ce type d'exercice. Les mouvements des mains ou l'instabilité du clip de doigt ne permettent pas un entraînement contrôlé. Sur les appareils de la gamme CARDIO LINE HOME, vous pouvez effectuer la mesure de la fréquence cardiaque également avec les électrodes installées sur le guidon. Les restrictions sont les mêmes que pour le module SPO₂. Le mode CARDIO sert à commander l'intensité de la charge à l'aide de la fréquence cardiaque pour maintenir constamment la fréquence cardiaque définie à l'avance pendant toute la séquence d'entraînement.

Ne vous entraînez jamais en mode CARDIO si vous avez un stimulateur cardiaque ou si vous prenez un médicament contre une maladie cardiaque (p.ex. des bêtabloqueurs!



Avant de vous entraîner, définissez les paramètres suivants:

PULSMAX = limite maximale de la fréquence cardiaque pendant l'entraînement
PULSMIN = limite minimale de la fréquence cardiaque pendant l'entraînement
CHARGE INITIAL = charge initiale au début de l'entraînement

Suivez les indications suivantes pendant l'entraînement:

1. Appuyez sur les touches PLUS et MOINS jusqu'à ce que le programme CARDIO soit sélectionné. Confirmez votre choix avec la touche START.
2. Pour le Cycle 457 vous êtes alors dans le sous-menu « SÉLECTION CARDIO ». Vous avez le choix entre CARDIO et COMPTE À REBOURS CARDIO. Si vous optez pour COMPTE À REBOURS CARDIO, cf. chapitre 6.1.6. , autrement, cf. point 3. Pour tous les autres modèles CYCLE, vous êtes alors dans le programme Cardio.
3. A l'aide des touches PLUS/MOINS, vous pouvez modifier votre âge et confirmer en appuyant sur START.
4. Définissez d'abord la limite maximale de la fréquence cardiaque. Modifiez la valeur par défaut (indépendamment de l'indication d'âge) en appuyant sur les touches PLUS et MOINS (la limite minimale change simultanément). Après de définir la fréquence cardiaque maximale qui vous convient pour l'entraînement, confirmez votre choix avec START.
5. Maintenant, vous pouvez modifier votre limite minimale de la fréquence cardiaque à l'aide des touches PLUS et MOINS (valeur par défaut: 10 pulsations moins que la limite maximale. Confirmez votre choix de nouveau avec START.
6. Maintenant, vous devez définir la charge initiale de l'entraînement (configuration standard 25W). Choisissez la en appuyant sur les touches PLUS et MOINS et confirmez ceci avec START.
7. L'affiche montre le mode CARDIO. Votre fréquence cardiaque est calculée. Vous pouvez modifier la charge pendant l'entraînement, au moyen des touches PLUS/MOINS.
8. Appuyez sur la touche STOP pour arrêter l'entraînement. Les paramètres d'entraînement (Watt, 1/min etc.) restent affichés sur l'écran. Sur le CYCLE 450/457 MED, la variation temporelle de la fréquence cardiaque est également affichée graphiquement. Le domaine d'entraînement est marqué par deux lignes horizontales. Appuyez sur START pour connaître la vitesse moyenne (CYCLE 457 MED uniquement). Pour revenir au menu principal, appuyez de nouveau sur la touche STOP.

6.1.4 DÉRAILLEUR (CYCLE 400 et CYCLE 450 uniquement)

Dans ce mode, vous pouvez vous entraîner pour une durée qui vous convient. Avec le dispositif de changement de vitesse, vous pouvez ajuster la charge ce qui permet la simulation d'aller à bicyclette.

1. Dans le menu principal appuyez sur les touches PLUS et MOINS jusqu'à ce que le programme DÉRAILLEUR soit sélectionné. Confirmez votre choix avec la touche START.
2. Entrez votre poids à l'aide des touches PLUS et MOINS et appuyez sur START.
3. Maintenant, vous êtes dans le mode d'entraînement. Dans ce mode et à tout moment, vous avez la possibilité de changer la vitesse en appuyant sur la touche PLUS ou MOINS et ainsi, vous modifiez la charge. Cette modification est affichée sur l'écran pour 5 secondes. En plus, vous pouvez changer pour l'affiche de la pente en appuyant sur START. Modifiez la pente à l'aide des touches PLUS et MOINS. Pour revenir à la sélection de la vitesse, appuyez de nouveau sur la touche STOP.
4. Arrêtez votre entraînement en appuyant sur STOP. Les résultats de l'entraînement restent affichés sur l'écran. Pour revenir au menu principal, appuyez de nouveau sur la touche STOP. L'appareil revient dans le menu principal automatiquement après une minute si vous n'exécutez aucune autre action.



Dans le cas où une limite du domaine opérationnel du frein est excédé, un point d'exclamation „ ! „ est affiché à côté de l'affiche de la puissance, c.-à.-d. que la puissance affichée ne correspond plus à la puissance réelle produite à la manivelle. Variez le nombre de tours ou sélectionnez une autre vitesse pour regagner la puissance réelle.

6.1.5 PROFILS OMS

Les profils OMS sont des profils définis par l'Organisation Mondiale de la Santé (des profils avec une augmentation de la charge en étapes). Le CYCLE 407 MED vous permet de choisir entre deux durée de l'étape. Sur le CYCLE 457 MED et CYCLE 457 MED SPO₂, vous pouvez créer un profil d'utilisateur qui vous convient.

Suivez les indications suivantes (CYCLE 407 MED):

1. Appuyez sur les touches PLUS et MOINS jusqu'à ce que le programme PROFILS OMS soit sélectionné. Confirmez votre choix avec la touche START.

2. Dans le sous-menu, appuyez sur les touches PLUS/MOINS pour sélectionner la durée (2 ou 3 min.), confirmez votre choix en appuyant sur la touche START. Sélectionnez ensuite le niveau de charge (25W ou 50W) et confirmez également en appuyant sur START (appuyez sur STOP pour passer d'une ligne à l'autre).
3. Maintenant, vous êtes dans le mode d'entraînement „PROFIL OMS .. Appuyez sur STOP pour arrêter la phase de charge. La phase de repos commence. Pour revenir au menu principal, appuyez de nouveau sur la touche STOP.

Suivez les indications suivantes (CYCLE 457 MED, CYCLE 457 MED SPO₂):

Avant l'entraînement, définissez les paramètres suivants:

Charge initiale:	Charge du premier niveau de charge [W]
L'heure:	Durée de chacun des niveaux de charge [min]
Niveau de charge:	Intensité de chacun des niveaux de charge [W]
Repos:	Charge pendant la phase de repos [W]

1. Dans le menu principal appuyez sur les touches PLUS et MOINS jusqu'à ce que le programme PROFILS OMS soit sélectionné. Confirmez votre choix avec la touche START.
2. Modifiez les paramètres en appuyant sur les touches PLUS et MOINS. Appuyez sur STOP pour changer le paramètre. Après de choisir les paramètres, vous devez les confirmer de nouveau en appuyant sur START. Les paramètres modifiés sont sauvegardés pour d'autres applications.
3. Maintenant, vous êtes dans le mode d'entraînement. Appuyez sur STOP pour arrêter la phase de charge. La phase de repos commence. Pour revenir au menu principal, appuyez de nouveau sur la touche STOP.

Dans les profils OMS, vous pouvez interrompre l'augmentation automatique de la charge à chaque moment en appuyant sur la touche START. L'affiche change d'ACTIF à MAINTENIR. Pendant le mode MAINTENIR, vous pouvez modifier manuellement la puissance en appuyant les touches PLUS et MOINS. Pour réactiver l'augmentation automatique de la charge, appuyez de nouveau sur START. L'affiche retourne de MAINTENIR à ACTIF. Dans les deux modes, vous pouvez arrêter la phase de charge et changer à la phase de repos en appuyant sur STOP. L'information PASSIVE est affichée sur l'écran. Cela permet au médecin d'ajuster plus précisément la charge de son patient.

6.1.6 COMPTE À REBOURS

(CYCLE 407 MED, CYCLE 457 MED et CYCLE 457 MED SPO₂ uniquement)

Dans ce mode, vous pouvez vous entraîner pour une durée de votre choix et en même temps, vous pouvez varier la charge. L'entraînement de compte à rebours comporte les programmes COMPTE A REBOURS MANUEL et COMPTE A REBOURS CARDIO.

Compte à rebours manuel:

1. Naviguez dans le menu principal à l'aide des touches PLUS/MOINS pour sélectionner le programme COMPTE A REBOURS (modèles 400/407 COMPTE À REBOURS MANUEL) soit sélectionné. Confirmez ce choix avec la touche START.
2. Diminuez ou augmentez la durée d'entraînement à la valeur qui vous convient en appuyant sur PLUS ou MOINS et confirmez votre choix avec START.
3. Maintenant, vous êtes dans le mode d'entraînement. Dans ce mode, vous avez la possibilité de changer l'intensité de la charge en appuyant sur la touche PLUS ou MOINS.
4. L'entraînement s'arrête automatiquement après l'échéance de la durée choisie. Vous pouvez cependant arrêter l'entraînement à chaque moment en appuyant sur STOP. Les valeurs de l'entraînement restent affichées. Pour revenir au menu principal, appuyez de nouveau sur la touche STOP. L'appareil revient dans le menu principal automatiquement après une minute si vous n'exécutez aucune autre action.

Compte à rebours Cardio:

1. Naviguez dans le menu principal à l'aide des touches PLUS/MOINS pour sélectionner le programme CARDIO (modèles 400/407 COMPTE À REBOURS CARDIO). Confirmez en appuyant sur la touche DÉMARRAGE. Pour le modèle Cycle 400/407, passez au point 3.
2. Le sous-menu « Sélection Cardio » s'affiche. Appuyez sur les touches PLUS/MOINS pour sélectionner le programme COMPTE À REBOURS CARDIO. Confirmez en appuyant sur la touche START.
3. Modifiez l'âge à l'aide des touches PLUS/MOINS et confirmez en appuyant sur START.
4. Diminuez ou augmentez la durée d'entraînement à la valeur qui vous convient en appuyant sur PLUS ou MOINS et confirmez votre choix avec START.
5. Définissez ensuite la limite supérieure de votre fréquence cardiaque. Pour modifier la valeur prédéfinie (en fonction de l'âge indiqué), appuyez sur les touches PLUS/MOINS (la limite inférieure de la fréquence cardiaque se modifie en conséquence). Une fois que vous avez réglé votre limite supérieure de fréquence cardiaque, confirmez en appuyant sur la touche START.

6. Vous pouvez alors modifier la limite pour votre fréquence cardiaque en appuyant sur les touches PLUS/MOINS (configuration standard 10 battements de différence par rapport à la limite supérieure de la fréquence cardiaque). Confirmez votre choix en appuyant sur la touche START.
7. Vous devez enfin définir l'intensité de départ de votre entraînement (configuration standard 25W). Pour cela, appuyez sur les touches PLUS/MOINS puis confirmez en appuyant sur START.
8. L'affichage passe au mode CARDIO. Le système détermine votre fréquence cardiaque actuelle. L'entraînement commence à la première intensité d'entraînement.
9. Pour arrêter prématurément l'entraînement, appuyez sur la touche STOP. Vous pouvez encore lire les paramètres de l'entraînement (Watt, 1/min, etc.). Pour les modèles CYCLE 450/457 MED, les variations de la fréquence cardiaque sont également représentées sous forme graphique. La zone de l'entraînement est délimitée par deux lignes horizontales. Sur le modèle CYCLE 457 MED et CYCLE 457 MED SPO₂, appuyez sur la touche START pour afficher la vitesse moyenne. Appuyez de nouveau sur la touche STOP pour retourner au menu principal.
6. L'entraînement s'arrête automatiquement après l'échéance de la durée choisie. Les valeurs de l'entraînement restent affichées. Pour revenir au menu principal, appuyez de nouveau sur la touche STOP. L'appareil revient dans le menu principal automatiquement après une minute si vous n'exécutez aucune autre action.

6.1.7 TEST (CYCLE 450 MED, CYCLE 457 MED/MED SPO₂ uniquement)

Les tests sont des tests d'étapes. Les valeurs affichées lors des tests ne sont que des recommandations et ne sont pas destinés à des diagnostics!



Pour réaliser un test, il vous faut une ceinture pectorale avec un émetteur POLAR ou un module SPO₂ pour mesurer votre fréquence cardiaque. La mesure de la fréquence cardiaque par pouls ne sert qu'à des fins de contrôle.



Dans le mode d'entraînement TEST vous pouvez choisir entre 3 programmes de test différents:

Vous devez sélectionner une fréquence cardiaque prédéfinie (130, 150 ou 170) en prenant en compte de votre âge, de votre forme, d'autres particularités ou des restrictions de votre santé.

Un test PWC est un test submaximal ayant une fréquence cardiaque déterminée:

PWC 130 = limite maximale de la fréquence cardiaque s'élevant à 130, personne plutôt âgée en forme réduite

PWC 150 = limite maximale de la fréquence cardiaque s'élevant à 150, personne plutôt jeune en forme réduite

PWC 170 = limite maximale de la fréquence cardiaque s'élevant à 170, personne en bonne forme

Pour le PWC, la charge initiale s'élève à 25 W et pour les PWC 150 et PWC 170 celle-ci s'élève à 50 W. La charge augmente de 25 W (PWC 130) et 50 W (PWC 150 et PWC 170) toutes les 2 minutes. L'évaluation n'est effectuée que si la fréquence cardiaque est atteinte et si le niveau de charge est terminé.

Le résultat du test est exprimé dans une valeur Watt/kg. A l'aide de cette valeur et la table d'évaluation PWC, vous pouvez déterminer votre forme actuelle (voir Chapitre A.7 Evaluation du test).

Pour effectuer un test, suivez les indications suivantes:

1. Appuyez sur les touches PLUS et MOINS jusqu'à ce que le programme TEST soit sélectionné. Confirmez votre choix avec la touche START.
2. Vous êtes dans le sous-menu „ TEST SÉLECTION „. Sélectionnez le test qui vous convient avec les touches PLUS et MOINS et confirmez ceci avec START.
3. A l'aide des touches PLUS/MOINS, vous pouvez indiquer votre poids. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche START.
4. Entrez votre âge à l'aide des touches PLUS et MOINS et appuyez sur START.
5. L'affiche montre le mode MESURE DU POULS AU REPOS. Votre pouls de repos est calculé. Cela durera entre 15 et 20 secondes. Ensuite, le pouls de repos est affiché à l'écran.
7. Si la mesure de la fréquence est valide, le test démarre après quelques secondes. L'écran change à l'affiche opérationnelle et l'entraînement commence avec le premier niveau de charge.
8. Dès que votre fréquence cardiaque a franchi la limite définie au préalable (130, 150 ou 170), le test s'arrête automatiquement après l'échéance du niveau de charge.
9. Les paramètres du test restent affichés après la fin du test. Pour revenir au menu principal, appuyez de nouveau sur la touche STOP.

6.1.8 Configuration de base et SELECTION ECG

Vous disposez de 4 touches pour modifier la configuration de base:

Touche PLUS: Vous permet de vous déplacer dans le menu et d'augmenter les valeurs

Touche MINUS: Vous permet de vous déplacer dans le menu et de réduire les valeurs

Touche START: Vous permet de confirmer votre choix

Touche STOP: Vous permet de quitter une fonction ou un menu

Configuration de la langue:

Vous êtes dans le menu principal. Appuyez en même temps sur les touches PLUS et MINUS pour ouvrir le menu Service. Sélectionnez la fonction Langue. Vous pouvez choisir la langue de votre choix.

Configuration de l'heure et de la date:

Vous êtes dans le menu principal. Appuyez en même temps sur les touches PLUS et MINUS pour ouvrir le menu Service. Sélectionnez la fonction Heure/Date. Vous pouvez modifier la date et l'heure.

Commande de l'ergomètre par des appareils externes:

Le CYCLE 457 MED/457 MED SPO₂ est équipé d'une connexion externe, une interface sérielle (RS 232). Reliez l'ergomètre à l'appareil externe (ECG, PC, etc.) par le biais du câble d'interface (attention : ce dernier n'est pas compris dans la livraison). Configurez ensuite le protocole de données correspondant.

Choix du protocole de données:

Vous êtes dans le menu principal. Appuyez en même temps sur les touches PLUS et MINUS pour ouvrir le menu Service. Sélectionnez la fonction Interface RS232. A l'aide des touches PLUS/MINUS sélectionnez le protocole souhaité (00, 01, 02, etc.) puis confirmez en appuyant sur la touche START. Le protocole est enregistré pour les utilisations suivantes. Appuyez sur la touche STOP pour retourner au menu principal. Lorsque l'interface envoie le signal d'initialisation, l'ergomètre affiche Commande externe. Pour vous permettre de contrôler, vous verrez à l'écran les signaux de commande reconnus. Les commandes inconnues sont remplacées par une barre oblique (/).

Attention! Le CYCLE 457 MED/457 MED SPO₂ ne peut pas être connecté à tous les appareils ECG. Pour plus de détails, veuillez appeler le +49 (6331) 2461-0.

6.2 Comportement après l'utilisation

Après l'utilisation de votre CYCLE de la CARDIO LINE 400/400 MED, il n'est pas nécessaire d'observer des renseignements particuliers. Arrêtez simplement l'entraînement. Le fonctionnement en roue libre n'entraîne aucun danger.

6.3 Contrôle de fonctionnement

Suivez les instructions suivantes pour contrôler le fonctionnement:

La fonction du frein

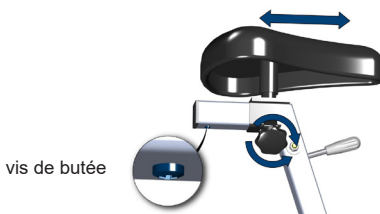
- ⊗ Enclenchez l'appareil. L'illumination de l'écran signale que l'appareil est enclenché.
- ⊗ Sélectionnez le mode „ MANUEL „ et augmentez la puissance par défaut (voir Chapitre 6.1.1).
- ⊗ Agitez la manivelle dans le plus bas régime (observez les flèches !). La résistance augmente. Augmentez le nombre de tours au nombre maximal de tours. La résistance diminue. Si cela est le cas, vous pouvez supposer que l'opération en mode indépendant du nombre de tours fonctionne correctement.

Le pouls

- ⊗ Vérifiez la fonction de mesure de la fréquence cardiaque. Notez qu'il vous faut pour cela un kit d'émission POLAR (émetteur, ceinture pectorale) ou un module SPO₂ (utilisation du kit d'émission POLAR et du module SPO₂ selon la description du chapitre 6.4).
- ⊗ Vérifiez la fonction de mesure du pouls en prenant les électrodes du guidon avec les deux mains et contrôlez si une valeur de pouls est affichée sur l'écran (CARDIO LINE 400 HOME uniquement). Dans le cas où aucune valeur n'est affichée, mouillez vos paumes et vérifiez la fonction de nouveau

D'autres fonctions

- ⊗ Vérifiez que la selle s'ajuste facilement.
- ⊗ Vérifiez le réglage horizontal de la selle:
Desserrez la poignée étoile dans le sens antihoraire, faites glisser dans la position souhaitée, resserrez la poignée étoile en tournant dans le sens horaire. Lorsque vous avez correctement resserré la poignée étoile, il est impossible de faire glisser la selle, même pas à l'horizontal, même en forçant.
- ⊗ Vérifiez la présence de la vis de butée sur le dessous du support de la selle et vérifiez qu'elle est bien serrée. Desserrez la selle en tournant la poignée étoile dans le sens antihoraire et poussez-la le plus possible vers l'arrière. Elle doit toucher la butée et ne doit pas glisser du tube de selle. (Voir aussi supplément „Lettre de garantie“)



vis de butée

6.4 Mesure de la fréquence cardiaque

Pour obtenir de bons résultats d'entraînement, nous vous recommandons l'entraînement commandé par fréquence cardiaque. Dans ce mode, vous pouvez réaliser l'affichage et la commande continus de la fréquence cardiaque à l'aide de l'émetteur et la ceinture pectorale POLAR.

6.4.1 Ceinture pectorale POLAR et émetteur POLAR

Attention : L'entraînement avec transmission de la fréquence cardiaque avec la ceinture cardio-fréquencemètre POLAR n'est pas une application médicale. L'indication de la fréquence cardiaque a pour seul but d'informer l'utilisateur et le thérapeute.

Humectez les électrodes (les deux zones rectangulaires striées sur la face inférieure) avant de les poser. Pour un contact optimal avec la peau, utilisez un gel de contact, comme pour les ECG. Réglez la longueur de la ceinture pour que celle-ci soit bien serrée sur la peau, sous les pectoraux, sans que cela soit une gêne. La ceinture ne doit pas être lâche. Veillez à poser la ceinture dans le bon sens – le logo POLAR doit être à l'endroit, sur le devant. Veillez également à ne pas plier les électrodes de la ceinture.



Pour pouvoir prendre le pouls, la ceinture doit être posée correctement. Dans le cas contraire, vous verrez à l'écran un E à la place de la valeur du pouls, ce qui signifie qu'il y a une erreur ou pas de pouls. Vérifiez alors la position de la ceinture pectorale.

Pour des raisons d'hygiène, nettoyez l'émetteur et notamment les électrodes à l'eau chaude avec un savon doux puis séchez le tout. Ne brossez jamais les électrodes ! N'utilisez jamais d'alcool!

6.4.2 Transmission du pouls par la main

Sur les appareils de la gamme CARDIO LINE 400 HOME, vous pouvez mesurer la fréquence cardiaque également par les mains. Pour cela, posez les deux mains sur les électrodes à pouls. Il est nécessaire d'établir le contact avec les deux mains pour pouvoir lire le pouls sur l'affichage. Un E affiché à la place du pouls (mauvais signal ou absence de signal) indique qu'il n'est pas possible de lire le pouls. Dans ce cas, humectez vos mains et réessayez.

La transmission de la fréquence cardiaque prise sur la main peut poser des problèmes si l'utilisateur a les mains trop sèches ou rugueuses ou bien si le contact est interrompu au niveau des électrodes, lorsque les mains bougent trop par ex.

Les points suivants doivent également être notés:

- ⊗ Les électrodes du pouls manuel ne doivent être désinfectées que légèrement humides. Ne jamais désinfecter mouillé!
- ⊗ L'augmentation de la pression de la main ne fonctionne pas, cela peut endommager les électrodes!

ERGO-FIT vous conseille de surveiller le pouls par une ceinture abdominale (ceinture POLAR et capteur POLAR), permettant une surveillance plus précise.

6.4.3 Portée de l'émetteur POLAR

La portée de l'émetteur s'élève à 80 cm environ. Dans le cas où vous avez plusieurs appareils cardio d'ERGO-FIT, gardez une distance de 1 m entre les appareils. Les émetteurs pourraient se perturber.

Attention! Nous ne pouvons garantir une précision pour des fins médicales, mais en règle générale les indications sont assez précises.



6.4.4 Pile de l'émetteur POLAR

Si après une utilisation prolongée la transmission de la fréquence cardiaque ne fonctionne qu'avec une distance réduite entre l'émetteur et le récepteur ou ne fonctionne plus du tout, il est possible que la pile de l'émetteur soit épuisée (ce qui est normalement le cas après 2500 heures d'utilisation).

Envoyez l'émetteur avec la pile épuisée à l'adresse suivante:

POLAR Electro GmbH Deutschland

Am Seegraben 1

D-64572 Büttelborn/Klein-Gerau

L'émetteur sera renvoyé avec une nouvelle pile en contrepartie de frais. N'essayez jamais de changer la pile vous-même!

6.4.5 Sources de perturbation

- ⊗ Ecrans et moteurs électriques
- ⊗ Lignes à haute tension (lignes ferroviaires incluses)
- ⊗ Tubes fluorescents en proximité immédiate
- ⊗ Radiateurs d'un chauffage central
- ⊗ Autres appareils électriques (GSM etc.)

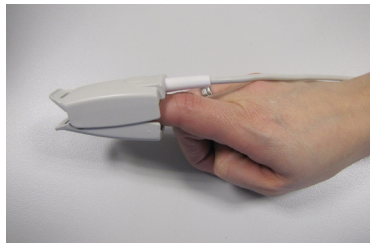
Souvent, il suffit de déplacer l'appareil de fitness de quelques mètres de la source de perturbation. Parfois, il suffit de modifier la position de l'appareil de quelques degrés.

Si la fréquence cardiaque est affichée de manière irrégulière malgré des conditions techniques impeccables, mesurez le pouls avec les électrodes du guidon ou en cas de doute, consultez un médecin.

6.4.6 Mesure de la SPO₂

Le Cycle 457 MED SPO₂ permet également de mesurer la saturation en oxygène (SPO₂) du sang. Vous ne pourrez cependant effectuer cette mesure que lors d'un entraînement (par ex. entraînement manuel).

Vérifiez que le module SPO₂ est correctement branché (cf. chapitre 5.4.3. Branchements). Posez le clip sur l'index, le pouce ou l'auriculaire.



La peau du doigt du patient doit être propre et sèche. Ouvrez la pince et placez le doigt le plus loin possible dans l'ouverture. Pour fermer le clip, relâchez la pince. Faites passer le câble le long du bras, fixez-le éventuellement avec du ruban adhésif. Vous pouvez commencer la mesure. Veillez à maintenir la main au repos pendant la durée de la mesure. Celle-ci est réalisée automatiquement et en continu. Vous verrez à l'écran l'indication de la valeur (70% à 100%) ainsi que le pouls (20 à 300 BPM en battements complets (1bpm)). Les valeurs sont affichées à l'écran jusqu'à ce que vous enleviez le clip ou que vous débranchiez le module SPO₂ de la prise.

Remarque:

- ⊗ Pour une saturation en oxygène de 70-100%, l'écart maximal du résultat de la mesure est de 2,3%.
- ⊗ L'écart maximal de la mesure du pouls est de +/- 3bpm.

Chapitre 7 Entraînement

7.1	Les effets de l'entraînement	48
7.2	L'entraînement cardiovasculaire	48
7.3	Les paramètres de charge	49
7.4	Ce qu'il faut considérer pour composer l'entraînement	49
7.5	Réduction du poids: les avantages	49
7.6	Astuces pour un bon entraînement	50

Veuillez noter que ce mode d'emploi concerne plusieurs modèles.
Il y a des détails qui peuvent différer selon le modèle!

7 Entraînement

7.1 Les effets de l'entraînement

Les exigences du quotidien dans une société moderne ne suffisent plus pour rester en forme. Les maladies cardiovasculaires restent toujours la cause mortelle no. 1.

Pour cette raison, on devrait accorder la priorité à l'entraînement cardiovasculaire.

Toute activité qui entraîne une augmentation de la fréquence cardiaque pour une durée de 15 à 20 minutes ou plus est considérée comme entraînement aérobique.

7.2 L'entraînement cardiovasculaire

Pour profiter au mieux de votre appareil de fitness, vous devriez connaître certains principes d'entraînement.

Votre forme dépend essentiellement de la capacité du corps à approvisionner les muscles en oxygène. L'oxygène est la clé d'accès à l'énergie accumulée dans les muscles.

Regardons de plus près quelques conditions essentielles à ce processus : Le cœur est une pompe complexe et responsable de la bonne circulation sanguine dans le corps. L'entraînement aérobique régulier entraîne une augmentation du volume de battement du cœur, c.-à.-d. qu'à chaque battement, il transporte plus de sang dans le corps. Donc, le cœur est plus efficace non seulement pendant l'entraînement, mais aussi au repos.

Aussitôt que l'oxygène entre dans les poumons, il sera mélangé avec le sang dans des ballonnets mignons appelés alvéoles. L'entraînement aérobique régulier augmente l'efficacité de ces alvéoles, ce qui entraîne une augmentation de l'oxygène transporté aux muscles.

L'hémoglobine est le composant du sang qui absorbe l'oxygène. L'entraînement aérobique régulier augmente la part de la hémoglobine au sang ce qui améliore l'approvisionnement des muscles en oxygène.

Il est un fait que les personnes qui s'entraînent régulièrement souffrent beaucoup moins souvent d'une maladie cardiovasculaire.

Pour résumer, on peut dire que l'entraînement régulier améliore l'approvisionnement en oxygène et diminue la probabilité de souffrir d'une maladie cardiaque. Pour cette raison, les appareils cardio d'ERGO-FIT sont utilisés non seulement dans le domaine du fitness, mais aussi de la réadaptation.

7.3 Les paramètres de charge

L'intensité de votre programme d'entraînement devrait correspondre à votre fréquence cardiaque. Celle-ci ne peut être calculée que par une évaluation ciblée de la performance. Nos appareils cardio vous permettent de contrôler de manière continue votre fréquence cardiaque même pendant l'entraînement.

Si vous êtes un débutant, veillez à vous entraîner à un niveau aérobique bas jusqu'à ce que votre forme commence à s'améliorer.

7.4 Ce qu'il faut considérer pour composer l'entraînement

Si vous entraînez pour la première fois ou reprenez l'entraînement après une pause plutôt longue, votre entraînement devrait se composer de la manière suivante (exemple):

1. **Echauffement:** Entraînez-vous pendant 5 minutes pour préparer votre corps de manière optimale à l'entraînement.
2. **Stretching:** Ensuite, descendez et étirez les groupes de muscles que vous allez charger après.
3. **Séquence principale:** Maintenant, vous êtes bien préparé pour la phase aérobique qui devrait durer entre 15 et 20 minutes. Essayez de maintenir votre fréquence cardiaque dans les limites de la charge correcte.

7.5 Réduction du poids: les avantages

Pour la majorité des débutants, le but principal est de réduire son poids, le tissu adipeux en particulier. L'entraînement régulier stimule le métabolisme de sorte que plus de calories sont brûlées inéluctablement, non seulement pendant l'entraînement, mais aussi au repos.

Pour tirer le plus grand bénéfice aérobique, la majorité des débutants devrait se charger avec une valeur qui correspond à 70 % de la fréquence cardiaque maximale. Il est nécessaire d'adapter l'intensité de l'entraînement au fur et à mesure que la forme s'améliore. Toutefois, il est faux de supposer que plus dur est l'entraînement, plus vite on avance.

En effet, si une certaine limite est excédée, les avantages de l'entraînement aérobique diminuent sensiblement : Le corps n'arrive plus à approvisionner suffisamment les l'intensité de la charge est située justement au-dessous du seuil anaérobique, nous sommes capables de nous entraîner plus longtemps. Cela signifie que simultanément, nous brûlons beaucoup de matière grasse et renforçons de manière optimale notre système aérobique.

7.6 Astuces pour un bon entraînement

Veillez à ne pas excéder un certain maximum de la fréquence cardiaque pendant l'entraînement sur les appareils. Ce n'est qu'au-dessous de cette limite que vous vous entraînez dans la zone aérobie. Cette zone est déterminée d'après les recommandations d'un médecin, des tests du sport de compétition ou bien d'après des règles d'or.

Pour calculer le maximum de la fréquence cardiaque, utilisez la formule suivante:

$$180 - \text{âge} = \text{maximum de la fréquence cardiaque}$$

Donc, pour un homme d'une cinquantaine d'années, un maximum de 130 battements du coeur par minute est recommandé et 150 battements pour un homme d'une trentaine d'années etc.

Chapitre 8 Que faire en cas de panne?

8.1	Déterminer la cause	52
-----	---------------------------	----

Le présent mode d'emploi contient des informations sur plusieurs types d'appareil.
Vous trouverez donc des différences en fonction des différents types d'appareils.

8 Que faire en cas de panne?

Malgré les normes de qualité strictes appliquées aux produits ERGO-FIT, nous ne pouvons exclure des pannes dans de très rares cas. Nous allons voir dans ce chapitre les causes possibles de telles pannes et les solutions possibles pour y remédier. Pour des raisons de sécurité, vous ne devez plus utiliser l'appareil en cas de panne technique. Si vous remédiez vous-même à la panne, nous vous serions reconnaissants de nous signaler la panne. Nous pourrions ainsi ajouter la panne au dossier de l'appareil, ce qui permettrait d'en améliorer la qualité.



Avant toute intervention sur l'appareil, vous devez le débrancher!

8.1 Déterminer la cause

Une panne peut avoir une cause tout à fait banale, mais elle peut aussi être due à une pièce défectueuse. Ce chapitre vous propose un guide pour remédier aux éventuels problèmes. Si les mesures proposées ne vous aident pas, contactez immédiatement notre service après-vente. Notre équipe se tient à votre disposition.

En cas de panne, procédez comme suit:

L'appareil ne fonctionne pas (pas de signal sonore à l'allumage, écran vide)

- ⊗ Vérifiez le disjoncteur. Il se peut qu'un fusible ait sauté ou soit abîmé. (CARDIO LINE 400 MED).
- ⊗ Avez-vous utilisé une prise multiple ou une rallonge? Branchez l'appareil directement à une prise.
- ⊗ Vérifiez la prise. Branchez un autre appareil sur la prise.
- ⊗ Débranchez la fiche de la prise et examinez le câble.

Un message d'erreur s'affiche à l'écran

- ⊗ Notez les indications du message d'erreur.
- ⊗ L'erreur s'est-elle déjà produite plusieurs fois? Si oui, quand et combien de fois
Vérifiez si d'autres appareils fonctionnaient alors en parallèle. Si oui, lesquels?
- ⊗ Vérifiez si une touche a été actionnée au moment où le message s'est affiché.

Si vous n'étiez pas présent au moment de l'affichage du message d'erreur, demandez des précisions à l'utilisateur.
- ⊗ Essayez de remédier à l'erreur (cf. Messages d'erreur) ou bien adressez-vous à notre service clientèle ERGO-FIT.

Dysfonctionnement possibles sur le module SPO2:

Pas de mesure de la saturation en oxygène.

- ⊗ Le capteur branché n'est pas le bon capteur.

La mesure de la tension artérielle indique une valeur zéro

- ⊗ La tension de service est trop faible ou trop élevée.
- ⊗ La température de service est trop faible ou trop élevée.
- ⊗ Des tensions électriques alternatives engendrent des perturbations.
- ⊗ Trop d'éclairage ambiant.

Chapitre A Annexe

A.1	Service clientèle	56
A.2	Pièces de rechange	56
A.3	Données techniques	56
A.3.1	CARDIO LINE 400	57
A.3.2	CARDIO LINE 400 MED	58
A.4	Immunité électromagnétique	59
A.5	Dispositions de sécurité	63
A.5.1	Précautions à prendre	63
A.5.2	Marque de contrôle	64
A.5.3	Pictogrammes sur l'appareil	65
A.6	Tolérances	66
A.7	Evaluation de test	67
A.8	Inscription dans le livre des produits médicaux	69

Veuillez noter que ce mode d'emploi concerne plusieurs modèles.
Il y a des détails qui peuvent différer selon le modèle!

A Annexe

A.1 Service clientèle

Dans le cas où vous ne pouvez pas éliminer un défaut vous-même, veuillez prévenir notre service clientèle.

Service: Tél.: +49 (6331) 2461-20 international
+49 (6331) 2461-45 international
+49 (6331) 2461-23 national
+49 (6331) 2461-27 national
+49 (6331) 2461-29 national
Telefax: +49 (6331) 2461-55
E-Mail: service@ergo-fit.de

Les appareils d'ERGO-FIT sont réparés par des techniciens de service hautement qualifiés et compétents. Pour les réparations, des pièces de rechange originales seront bien entendu utilisées uniquement.

A.2 Pièces de rechange

Si vous nécessitez des pièces de rechange et des vues éclatées, demandez le service clientèle de l'entreprise ERGO-FIT:

Service: Tél.: +49 (6331) 2461-20 international
+49 (6331) 2461-45 international
+49 (6331) 2461-23 national
+49 (6331) 2461-27 national
+49 (6331) 2461-29 national
Telefax: +49 (6331) 2461-55
E-Mail: service@ergo-fit.de

Pour passer une demande, veuillez à donner les informations suivantes:

- ⊗ Modèle
- ⊗ Numéro de série
- ⊗ Nom de la pièce de rechange
- ⊗ Numéro de la pièce de rechange

A.3 Données techniques

Dans ce chapitre, vous trouverez les données techniques de votre appareil cardio. Les données sont énumérées sous forme de listes pour chacun des modèles de la CARDIO LINE 400 dans des tableaux.

A.3.1 CARDIO LINE 400

Nom	CYCLE 400	CYCLE 450
Tension d'alimentation 48-60 Hz	220 - 240 V ~	220 - 240 V ~
Intensité du courant	0,4 A	0,4 A
Norme de sécurité	DIN EN 60335-1	DIN EN 60335-1
Norme d'appareil	EN 957 HA	EN 957 HA
Classe de protection	II	II
Testé pour champ d'application	Home use	Home use
Précision	10%, EN 957 HA	10%, EN 957 HA
Système de freinage	Frein à courants de Foucault	Frein à courants de Foucault
Moment d'inertie	11 +/- 2kg.m ²	11 +/- 2kg.m ²
Dimensions en cm (L/W/H)	120/62/140	120/62/140
Poids	49 kg env.	49 kg env.
Nombre de tours	20 - 120 ours/min	20 - 120 ours/min
Niv. de puissance	0 - 400 W	0 - 400 W
Niveaux	5 W	5 W
Programmes d'entraînement	MANUEL, PROFILS, CARDIO, CHANGEMENT DE VITESSE	MANUEL, PROFILS, TEST, CARDIO, CHANGEMENT DE VITESSE
Programme de test	-	PWC 130, PWC 150 et PWC 170
Paramètres d'affichage	WATT, PULSE, TIME, KM/H, DIST., I/MIN, KCAL	WATT, PULSE, TIME, KM/H, DIST., I/MIN, KCAL
Mesure POLAR de la fréquence cardiaque	1 canal	1 canal
Commande de la charge dépendante de la fréq. card	Avec émetteur POLAR ou par poulx de la main	Avec émetteur POLAR ou par poulx de la main
Commande	Suivant le mode d'entraînement	Suivant le mode d'entraînement
Poids max. de l'utilisateur	180 kg	180 kg
Interface	-	-

A.3.2 CARDIO LINE 400 MED

Nom	CYCLE 407 MED	CYCLE 457 MED/MED SPO ₂
Tension d'alimentation 48-60 Hz	220 - 240 V ~	220 - 240 V ~
Intensité du courant	0,4 A	0,4 A
Fusible	T 1,6 A	T 1,6 A
Norme de sécurité	DIN EN 60601-1	DIN EN 60601-1
Norme d'appareil	DIN VDE 750-238	DIN VDE 750-238
Classe de protection	I	I
Testé pour champ d'application	médical	médical
Précision	5%, DIN VDE 750-238	5%, DIN VDE 750-238
Système de freinage	Frein à courants de Foucault	Frein à courants de Foucault
Moment d'inertie	11 +/- 2kg·m ²	11 +/- 2kg·m ²
Dimensions en cm (L/W/H)	120/60/140	120/60/140
Poids	49 kg env.	49 kg env.
Nombre de tours	20 - 120 ours/min	20 - 120 ours/min
Niv. de puissance	0 - 400 W	0 - 400 W
Niveaux	5 W	5 W
Programmes d'entraînement	MANUEL, PROFILS OMS, CARDIO, COMPTE A REBOURS	MANUEL, PROFILS; PROFILS OMS; CARDIO, COMPTE A REBOURS, SELECTION ECG, TEST
Programme de test	-	PWC 130, PWC 150 et PWC 170
Paramètres d'affichage	WATT, PULSE, TIME, KM/H, DIST., I/MIN, KCAL	WATT, PULSE, TIME, KM/H, DIST., I/MIN, KCAL
Mesure POLAR de la fréquence cardiaque	1 canal	1 canal
Commande de la charge dépendante de la fréq. card	Avec émetteur POLAR	Avec émetteur POLAR
Commande	Indépendante du nombre de tours	Indépendante du nombre de tours
Poids max. de l'utilisateur	180 kg	180 kg
Interface	-	RS 232 Module SPO ₂ (seulement 457 MED SPO ₂)

A.4 Émissions et degré de protection électromagnétiques

Les appareils ERGO-FIT ont été développés en conformité avec la norme pour les grandeurs perturbatrices, exigences et contrôles électromagnétiques DIN EN 60601-1-2:2015. Cette norme a pour objectif de garantir une sécurité de base et considère les performances essentielles en présence de grandeurs perturbatrices électromagnétiques et des grandeurs perturbatrices électromagnétiques émanant directement des appareils médicaux, en fonction de l'environnement électromagnétique dans lequel ces appareils sont utilisés. Les appareils ERGO-FIT peuvent être utilisés conformément dans des environnements professionnels médicaux, sauf à proximité d'appareils chirurgicaux HF et en dehors d'une pièce blindée HF d'un système ME pour l'imagerie médicale à résonance magnétique et dans les centres de soins médicaux domestiques (par ex. cabinet médical reliés au réseau d'alimentation public).

Comme pour tout appareil électrique, il est impossible de garantir son bon fonctionnement à 100%. Dans certains environnements pouvant être soumis à d'importantes grandeurs perturbatrices, vous pourrez constater des interactions ou des perturbations. Tenez compte des avertissements suivants :

ATTENTION :

- ⊗ Risque de pannes !
Évitez d'utiliser l'appareil à proximité ou empilé sur d'autres appareils. Si vous deviez empiler des appareils, surveillez les appareils ERGO-FIT et le reste de l'équipement afin de garantir un bon fonctionnement.
- ⊗ Possibilité d'émissions électromagnétiques élevées et d'une réduction de la protection électromagnétique de cet appareil ! Risque de pannes ! N'utilisez pas d'autres composants ou accessoires, notamment les câbles, que ceux indiqués ou fournis par le fabricant. (cordons connecteurs, câble d'interface (réseau))
- ⊗ Dégradation de la performance de cet appareil !
Les appareils portatifs de communication HF (y compris les périphériques tels que le câble de l'antenne et les antennes externes) doivent se trouver à au moins 30 cm (12 pouces) de tout composant du système ERGO-FIT, y compris des câbles indiqués par le fabricant.

Tenez également compte du chapitre 7.5 Mesure de la fréquence cardiaque et des autres indications de risques. En cas d'interférences électromagnétiques avec un appareil, nous vous recommandons de procéder comme suit :

- ⊗ Changer l'orientation ou la position de l'appareil voisin.
- ⊗ Augmenter la distance entre les appareils.
- ⊗ Brancher l'écran et les autres appareils sur différents circuits électriques.
- ⊗ Contacter le fabricant ou un technicien de service.

Ces directives ne sont pas toujours applicables. La propagation de grandeurs électromagnétiques varie en fonction de l'absorption et de la réflexion des bâtiments, des objets et des humains.

Les émissions électromagnétiques et la protection électromagnétique, correspondance et niveau de contrôle

Les produits ERGO-FIT ont été conçus pour une utilisation dans les environnements indiqués plus haut. Vérifiez que votre appareil soit utilisé dans un environnement conforme. Le produit utilise l'énergie HF uniquement pour sa fonction interne. En respectant la classe B, les émissions HF sont donc très faibles et il est improbable que l'appareil gêne les appareils électroniques alentours. Le calcul des valeurs seuils conformément à la norme DIN EN 61000-3-2 se fait avec une utilisation professionnelle des appareils.

Mesure des perturbations	Exigé < critère	Atteint < critère
Émission HF selon CISPR 11 version allemande DIN EN 55011 tension perturbatrice par conduction	Classe B	Classe B
Émission HF selon CISPR 11 version allemande DIN EN 55011 champ perturbateur par rayonnement	Classe B	Classe B
Distorsion par oscillations harmoniques selon IEC 61000-3-2	Classe A	OK
Variation de tension et de l'oscillation selon IEC 61000-3-3	Pt < 1	Pt < 1

Résistance aux interférences, correspondance et niveau de contrôle

Mesures de la résistance aux interférences	Exigé	Atteint
Décharges électrostatiques selon IEC 61000-4-2	Contact ± 8 kV Air ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	Contact ± 8 kV Air ± 15 kV
Interférences HF selon IEC 61000-4-3	3 V/m ou 10 V/m 80 MHz à 2.7 GHz	10 V/m 80 MHz à 2.7 GHz
Interférences HF à proximité directe d'appareils de communication sans fil selon IEC 61000-4-3.	Voir tableau ci-après	Voir tableau ci-après
Champ magnétique pour la fréquence d'alimentation (50/60 Hz) selon IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz	100 A/m 50 Hz
Grandeurs électriques perturbatrices transitoires rapides/Burst selon IEC 61000-4-4	+/- 2 kV / 100 kHz Fréquence de répétition pour réseau de courant	+/- 2 kV / 100 kHz Fréquence de répétition pour réseau de courant
Tension de choc (Surges) selon IEC 61000-4-5	Câble - Câble (Line – Line) : ± 0.5 kV, ± 1 kV Câble – PE (Line – PE): ± 0.5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	Câble - Câble (Line – Line) : ± 0.5 kV, ± 1 kV Câble – PE (Line – PE): ± 0.5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV
Grandeurs HF perturbatrices véhiculées selon IEC 61000-4-6	6 Veff 150 kHz à 80 MHz	6 Veff 150 kHz à 80 MHz
Creux de tension, interruptions brèves et oscillations de la tension d'alimentation selon IEC 61000-4-11	30 % 10ms → B 60 % 100 ms → C >98 % 5000ms → C	30 % 10ms → A 60 % 100 ms → A >98 % 5000ms → A

Résistance aux interférences face à des dispositifs de communication sans fil (Selon IEC 61000-4-3/DIN EN 61000-4-3, Interférence HF)					
Fréquence du test	Bande (MHz) Service	max. Puissance (W)	Distance (m)	Niveau de test exigé (V/m)	Niveau de test atteint (V/m)
385	380 – 390 TETRA 400	1,8	0,3	27	28
450	430 – 470 GMRS 460, FRS 460	2	0,3	28	28
710 745 780	704 – 787 Ban- de LTE 13, 17	0,2	0,3	9	9
810 870 930	800 – 960 GSM 800 /900, TET- RA 800, iDEN 820, CDMA 850, Bande LTE 5	2	0,3	28	28
1720 1845 1970	1700 – 1990 GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, Bande LTE 1, 3, 4, 25, UMTS	2	0,3	28	28
2450	2400 – 2570 Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, Bande LTE 7	2	0,3	28	28
5240 5500 5785	5100 – 5800 WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3	9	9

A.5 Dispositions de sécurité

A.5.1 Précautions à prendre

Pour protéger l'utilisateur, le Verband Deutscher Elektrotechniker e.V. (VDE, Union des ingénieurs- techniciens électriciens) a publié des dispositions particulières pour les locaux à utilisation médicale et les appareils électromédicaux.

Selon la VDE, les appareils étant connectés au réseau électrique doivent - en plus d'une isolation sûre des pièces sous tension - être munis d'une mesure supplémentaire pour empêcher la transmission de la tension à des pièces métalliques touchables. Pour ce faire, la VDE applique des classes de protection différentes.

Pour les appareils électromédicaux, les classes de protection approuvées sont en première ligne la classe de protection I, c.-à.-d. des mesures de protection avec conducteur de protection et la classe de protection II, c.-à.-d. des mesures de protection sans conducteur de protection mais avec une isolation double1.

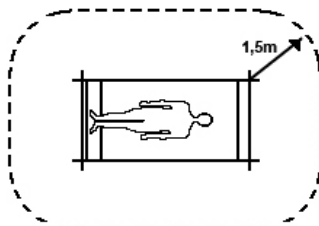
Les appareils de la classe de protection I sont des appareils dont les pièces métalliques du boîtier sont connectées avec le conducteur de protection du réseau par le contact de protection. Dans le cas où un défaut d'isolation apparaît, l'élément fusible installé en amont coupe le circuit.

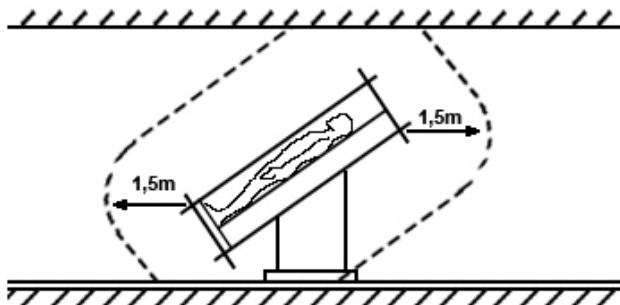
Les modèles de la CARDIO LINE 400 sont classés dans la classe de protection II. Les modèles de la CARDIO LINE 400 MED sont classés dans la classe de protection I.

Dans l'environnement de l'utilisateur, il est obligatoire que les pièces des appareils électriques non-médicaux qui pourraient être touchées après l'enlèvement de couvercles, de dispositifs de raccordement etc. pour des travaux de maintenance, d'étalonnage etc. fonctionnent à une tension qui n'excède pas 25 Volt de tension alternative ou 60 Volt de tension continue. En outre, la tension de l'alimentation en courant électrique doit être produite par une source de courant séparée selon la procédure décrite par la norme CEI 601-1. Dans ce cas, une telle pièce de l'appareil et l'utilisateur ne doivent pas être touchés simultanément.

L'utilisation d'appareils électromédicaux est restreinte à la conformité au niveau de la sécurité technique compte tenu de l'état de la technique ainsi que des instructions relatives à la prévention des accidents et de la sécurité du travail. Des mesures de protection contre le contact direct et indirect doivent être adoptées. Ces mesures incluent des couvertures et enveloppes, l'isolation des pièces mises sous tension en combinaison avec des mesures de protection avec un conducteur de protection (correspondant à la classe de protection I), des fusibles thermiques ainsi que le respect d'espacements entre les appareils.

Dans la pratique, une distance de 1,5 m s'est avérée utile pour ces appareils. Cette distance empêche qu'une connexion conductrice soit établie entre deux appareils d'entraînement par une personne ce qui entraînerait un choc électrique sur cette personne ou sur un utilisateur de l'appareil.





Les dispositions du présent chapitre font référence au modèle de sécurité reconnu en Allemagne. Pour les autres pays, des dérogations nationales sont à considérer.

A.5.2 Marque de contrôle

Les appareils ERGO-FIT de la gamme CARDIO LINE 400 MED sont fabriqués dans le plus grand souci de qualité et de sécurité. Ils sont destinés à une utilisation commerciale. Les appareils de la gamme CARDIO LINE 400 HOME sont autorisés pour un usage privé. Vous trouverez toutes les normes et directives utilisées lors de la fabrication dans la déclaration de conformité (sur demande +49 (6331) 2461-0).














La plaque d'identification sur l'appareil contient les informations suivantes:

	1234567891011 1213 ERGO-FIT GmbH & Co. KG Blocksbergstraße 165 GER-66955 Pirmasens Baujahr	0297 EN20957 SA 	code produit		désignation CE
			SerienNR 100 V-230 V ~48-60 Hz ??? A- ??? A	fabricant année de fabrication	adresse postale
	??? AL, ??? V MAX 777 kg MAX 777 kg	UDI	numéro de série		
			classe IP	paramètres ou raccordement au réseau	fusibles
	MAX 777 kg	déchets électroniques			charge pondérale max.
		classe de protection type B	intensité du courant		poids de l'entraînement max.

A.5.3 Pictogrammes sur l'appareil

Les pictogrammes utilisés sur les appareils ERGO-FIT correspondent aux normes CEI 417 et CEI 878.

Les pictogrammes suivants sont utilisés:

	Courant alternatif
	Raccordement du conducteur de protection
	Terre
	Compensation de potentiel
	Appareils de la classe de protection II
	Attention ! Veuillez considérer les documents d'accompagnement!
	Arrêt (alimentation, raccordement au réseau)
	Marche (alimentation, raccordement au réseau)
	Appareil du type B
	Appareil du type BF
	Tension électrique dangereuse
	Lire le manuel d'utilisation
	Déchets électroniques

IP-20

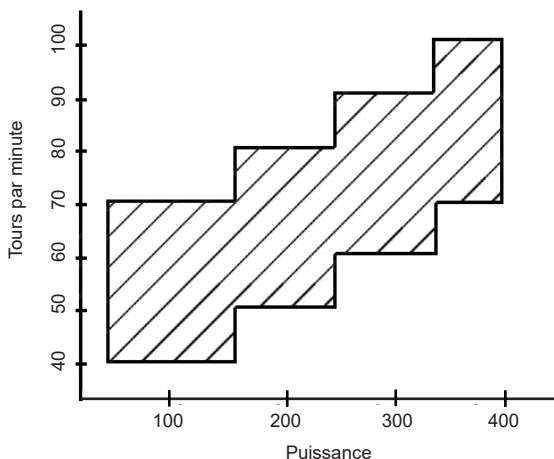
Protection contre les contacts : avec le doigt
 Protection contre les corps étrangers : corps étrangers de taille moyenne (diamètre supérieur 12,5mm)
 Protection contre l'eau : gouttes d'eau tombant verticalement

A.6 Tolérances

Les tolérances suivantes s'appliquent aux CYCLE de la CARDIO LINE 400 MED selon la norme DIN VDE 750-238:

1. L'erreur pour la puissance p s'élève à un maximum de $\pm 5\%$ de la valeur affichée. Il n'est cependant pas nécessaire que cette valeur diminue au-dessous de $\pm 3W$.
2. L'erreur pour la vitesse de rotation n peut s'élever à ± 2 1/min au-delà de 40 1/min.
3. Le dispositif pour mesurer la puissance basée sur le couple de freinage et la vitesse de rotation de la manivelle ne doit pas excéder une erreur de 1%.

Le diagramme caractéristique de la régulation du couple de freinage est déduit de l'image suivante:



Le travail est affiché à l'écran de la manière suivante:

Appareil selon la norme	VDE 750-238	EN 957
Affiche à droite du nombre de tours (CYLCE 450/457/457 SPO ₂) Affiche à droite/gauche du nombre de tours (CYCLE 400/407)		
aucune	Niveau de 5%	Niveau de 10%
Points	Niveau de 10%	Niveau de 10%
Flèches	Déviaton > 10%	Déviaton > 10%

A.7 Evaluation de test

PWC 130	m	w	PWC 150	m	w	PWC 170	m	w
1	0,27	0,21	1	0,33	0,27	1	0,39	0,32
2	0,53	0,42	2	0,67	0,53	2	0,78	0,64
3	0,80	0,63	3	1,00	0,80	3	1,17	0,97
4	1,07	0,84	4	1,33	1,07	4	1,56	1,29
5	1,33	1,07	5	1,67	1,33	5	1,94	1,61
6	1,60	1,27	6	2,00	1,60	6	2,33	1,93
7	1,87	1,48	7	2,33	1,87	7	2,72	2,26
8	2,13	1,69	8	2,67	2,13	8	3,11	2,58
9	2,40	1,90	9	3,00	2,40	9	3,50	2,90
10	2,67	2,11	10	3,33	2,67	10	3,89	3,22
11	2,93	2,32	11	3,67	2,93	11	4,28	3,54
12	3,20	2,53	12	4,00	3,20	12	4,67	3,87
13	3,47	2,74	13	4,33	3,47	13	5,06	4,19
14	3,73	2,96	14	4,67	3,73	14	5,44	4,51
15	4,00	3,17	15	5,00	4,00	15	5,83	4,83
16	4,27	3,38	16	5,33	4,27	16	6,22	5,16
17	4,53	3,59	17	5,67	4,53	17	6,61	5,48
18	4,80	3,80	18	6,00	4,80	18	7,00	5,80

La classification dans le niveau de fitness 9 correspond à une „ très bonne „ forme. Pour comparer : La forme d'un champion olympique correspond au niveau de fitness 18.

A.8 Inscription au registre des produits médicaux/inventaire

Selon l'article 14, paragraphe 7 et l'article 12 du décret sur l'érection, l'exploitation et l'utilisation de produits médicaux (Medizinprodukte-Betreiberverordnung „MPBetreibV“) du 29.06.1998 (BGBt 1, page 1762), dernière modification le 21.04.2021 (BGBl. I page 833), la personne effectuant des contrôles métrologiques est obligé d'inscrire immédiatement les valeurs mesurées, les méthodes de mesure ainsi que d'autres résultats d'évaluation dans le livre des produits médicaux. Comme le livre des produits médicaux n'était pas valable au moment des contrôles métrologiques de votre appareil médical, veuillez utiliser les indications suivantes pour votre documentation. Ces indications sont requises uniquement pour les appareils conformes à l'annexe 2 de la directive des exploitants de produits médicaux allemande (MPBetreibV).

Exploitant:

Entreprise: _____

Interlocuteur: _____

Rue: _____

Code postal, lieu: _____

Producteur:

ERGO-FIT GmbH & Co. KG, Blocksbergstraße 165, D-66955 Pirmasens

Identification de l'appareil

Dénomination de l'appareil: _____

Modèle: _____

Numéro de série: _____

Méthode de mesure et évaluation selon:

- Guide des contrôles métrologiques.
- Annexe _____ du Code d'étalonnage.
- Remarque: _____

Etalon(s) utilisé(s): _____

Indication des valeurs mesurées sur les pages suivantes)

- Contrôle métrologique : réussi ; Indication de l'année ; **Cachet:**
- Contrôle métrologique: **échoué** ; **Cachet dévalorisé.**
- Contrôle du dispositif de mesures selon les indications du fabricant.

Signature

Méthode de mesure et évaluation selon:

- Guide des contrôles métrologiques.
- Annexe _____ du Code d'étalonnage.
- Remarque: _____

Etalon(s) utilisé(s): _____

Indication des valeurs mesurées sur les pages suivantes)

- Contrôle métrologique : réussi ; Indication de l'année ; **Cachet:**
- Contrôle métrologique: **échoué ; Cachet dévalorisé.**
- Contrôle du dispositif de mesures selon les indications du fabricant.

Signature

Méthode de mesure et évaluation selon:

- Guide des contrôles métrologiques.
- Annexe _____ du Code d'étalonnage.
- Remarque: _____

Etalon(s) utilisé(s): _____

Indication des valeurs mesurées sur les pages suivantes)

- Contrôle métrologique : réussi ; Indication de l'année ; **Cachet:**
- Contrôle métrologique: **échoué ; Cachet dévalorisé.**
- Contrôle du dispositif de mesures selon les indications du fabricant.

Signature

Carte à joindre au livre des produits médicaux**Exploitant:**

1. Dénomination du produit médical:

2. Contrôle fonctionnel et instructions:

Contrôle fonctionnel effectué

le: _____ par: _____

EInstructions effectuées

le: _____ par: _____

Personne instruite: _____

3. Contrôles métrologiques : Tous les deux ans au plus tard

(Appareils et délais définis à l'annexe 2 de la directive des exploitants de produits médicaux allemande (MPBetreibV))

Prochain contrôle: _____

Effectué par: _____

4. Contrôle de sécurité : recommandation tous les 12 mois

Prochain contrôle: _____

Effectué par: _____

5. Contrôle du calibrage du dispositif de mesures selon les indications du fabricant.

Prochain contrôle: _____

Effectué par: _____

6. Date, nature et conséquences de dysfonctionnements et de fausses manoeuvres similaires répétées: _____

7. Notifications d'irrégularités aux autorités et au producteur:

ERGO▶FIT

ERGO-FIT GmbH & Co. KG

Blocksbergstraße 165 – D-66955 Pirmasens
Tél.: +49 (6331) 2461-0 – Fax: +49 (6331) 2461-55
info@ergo-fit.de – www.ergo-fit.de